



**2017/2277(INI)**

1.3.2018

# **POPRAWKI**

## **1 - 240**

**Projekt sprawozdania**  
**Jana Žitňanská**  
(PE616.839v01-00)

Metody reintegracji pracowników na stanowiska pracy wysokiej jakości w  
następstwie poważnych urazów lub chorób  
(2017/2277(INI))



**Poprawka 1**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie -1 (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**-1 uwzględniając Powszechną deklarację praw człowieka,**

Or. en

**Poprawka 2**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie -1 a (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**-1a uwzględniając Kartę praw podstawowych Unii Europejskiej (2012/C 326/02),**

Or. en

**Poprawka 3**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Odniesienie -1 b (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**-1b uwzględniając konwencję ONZ o prawach osób niepełnosprawnych z oraz załączony do niej protokół fakultatywny (A/RES/61/106),**

**Poprawka 4**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie -1 c (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***-1c uwzględniając  
międzyinstytucjonalną proklamację  
Europejskiego filaru praw socjalnych,***

Or. en

**Poprawka 5**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie -1 d (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***-1d uwzględniając Europejską kartę  
społeczną z dnia 3 maja 1996 r.,***

Or. en

**Poprawka 6**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie -1 e (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***-1e uwzględniając swoją rezolucję z  
dnia 15 września 2016 r. w sprawie  
stosowania dyrektywy w sprawie równego***

*traktowania w obszarze zatrudnienia i  
pracy,*

Or. en

**Poprawka 7**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto,  
Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie -1 f (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*-1f uwzględniając wspólne  
oświadczenie Europejskiego Sojuszu  
przeciwko Chorobom Przewlekłym pt.  
„Poprawa stanu zatrudnienia osób  
dotkniętych chorobami przewlekłymi w  
Europie” (2017),*

Or. en

**Poprawka 8**

**Jana Žitňanská, Helga Stevens**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie 1 a (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*– uwzględniając Konwencję ONZ o  
prawach osób niepełnosprawnych  
(CRDP) i jej wejście w życie w UE w dniu  
21 stycznia 2011 r. zgodnie z decyzją Rady  
2010/48/WE z dnia 26 listopada 2009 r.,*

Or. en

**Poprawka 9**

**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Umocowanie 1 a (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

– *uwzględniając swoją rezolucję z dnia 25 listopada 2015 r. w sprawie strategicznych ram UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy na lata 2014–2020<sup>1a</sup>,*

---

<sup>1a</sup> P8\_TA(2015)0411

Or. en

**Poprawka 10**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Umocowanie 2 d (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

– *uwzględniając swoją rezolucję z dnia 25 listopada 2015 r. w sprawie strategicznych ram UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy na lata 2014–2020,*

Or. en

**Poprawka 11**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Umocowanie 5 b (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

– *uwzględniając swoją rezolucję z dnia 25 listopada 2015 r. w sprawie strategicznych ram UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy na lata*

**Poprawka 12**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Umocowanie 2 a (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

- *uwzględniając wspólne sprawozdanie EU-OSHA i Eurofoundu z 2014 r. pt. „Zagrożenia psychospołeczne w Europie: Występowanie i strategię zapobiegania”,*

Or. en

**Poprawka 13**  
**Jana Žitňanská, Helga Stevens**

**Projekt rezolucji**  
**Umocowanie 2 b (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

- *uwzględniając swoją rezolucję z dnia 30 listopada 2017 r. w sprawie wdrażania europejskiej strategii w sprawie niepełnosprawności,*

Or. en

**Poprawka 14**  
**Jana Žitňanská, Helga Stevens**

**Projekt rezolucji**  
**Umocowanie 2 c (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

- ***uwzględniając swoją rezolucję z dnia 7 lipca 2016 r. w sprawie wdrażania Konwencji ONZ o prawach osób niepełnosprawnych ze szczególnym uwzględnieniem uwag podsumowujących Komitetu do spraw Praw Osób Niepełnosprawnych ONZ,***

Or. en

**Poprawka 15**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie 3 a (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

- ***uwzględniając deklarację z Filadelfii z dnia 10 maja 1944 r., dotyczącą celów Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP),***

Or. en

**Poprawka 16**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie 5 a (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

- ***uwzględniając swoją rezolucję z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie upowszechniania godnej pracy dla wszystkich<sup>1a</sup>,***

---

<sup>1a</sup> Dz.U. C 102 E z 24.4.2008, s. 321.



**Poprawka 17**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie 5 c (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

– *- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie „Odnowionej agendy społecznej: możliwości, dostęp i solidarność w Europie XXI wieku” (COM(2008)0412),*

Or. en

**Poprawka 18**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie 5 d (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

– *uwzględniając sprawozdanie Komisji dotyczące wykonania umowy ramowej w sprawie stresu w miejscu pracy, przyjętej przez europejskich partnerów społecznych (SEC(2011)0241),*

Or. en

**Poprawka 19**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie 5 e (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

- ***uwzględniając komunikat Komisji pt. „Podniesienie wydajności i jakości w pracy: wspólnotowa strategia na rzecz bezpieczeństwa i higieny pracy na lata 2007–2012” (COM(2007)0062),***

Or. en

**Poprawka 20**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie 5 f (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

- ***uwzględniając dyrektywę Rady 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiającą ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy,***

Or. en

**Poprawka 21**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie 5 g (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

- ***uwzględniając dyrektywę antydyskryminacyjną 2000/78/WE i orzecznictwo Trybunału Sprawiedliwości, np. w sprawach połączonych C-335/11 i C-337/11 (HK Danmark) z dnia 11 kwietnia 2013 r., w których wspólnie ustanowiono zakaz zabraniający pracodawcom dyskryminacji w***

*przypadkach, w których długotrwała choroba może zostać zrównywana z niepełnosprawnością, oraz nałożono na pracodawców obowiązek wprowadzenia odpowiednich usprawnień w warunkach pracy,*

Or. en

**Poprawka 22**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie 6 a (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

– *uwzględniając wspólne działanie w zakresie zdrowia i dobrostanu psychicznego zapoczątkowane w 2013 r.,*

Or. en

**Poprawka 23**

**Ádám Kósa**

**Projekt rezolucji**

**Umocowanie 6 a (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

– *uwzględniając Konwencję ONZ o prawach osób niepełnosprawnych (UN CRPD),*

Or. en

**Poprawka 24**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Umocowanie 6 b (nowe)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

– *uwzględniając bieżącą kampanię EU-OSHA pod hasłem „Stres w pracy? Nie, dziękuję!”*,

Or. en

**Poprawka 25**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw A**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

A. mając na uwadze, że odsetek pracowników starszych w populacji w wieku produkcyjnym szybko rośnie i zgodnie z oczekiwaniami w 2020 r. wyniesie 21 %; mając na uwadze, że w *miarę starzenia się wzrasta* ryzyko występowania przewlekłych zaburzeń, chorób i problemów *psychicznych i fizycznych*;

A. mając na uwadze, że odsetek pracowników starszych w populacji w wieku produkcyjnym szybko rośnie i zgodnie z oczekiwaniami w 2020 r. wyniesie 21 %; mając na uwadze, że *starzenie się europejskiej siły roboczej prowadzi do podniesienia wieku emerytalnego w wielu państwach członkowskich, a wielu pracowników prawdopodobnie będzie pracować dłużej; mając na uwadze, że starzeniu się towarzyszy zwiększone* ryzyko występowania przewlekłych zaburzeń, chorób i problemów, *co sprawia, że profilaktyka, reintegracja i rehabilitacja stają się strategiami politycznymi ważnymi dla utrzymania trwałości miejsc pracy oraz systemów emerytalno-rentowych i zabezpieczenia społecznego*;

Or. en

**Poprawka 26**  
**Ádám Kósa**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw A**

*Projekt rezolucji*

A. mając na uwadze, że odsetek pracowników starszych w populacji w wieku produkcyjnym szybko rośnie i zgodnie z oczekiwaniami w 2020 r. wyniesie 21 %; mając na uwadze, że w miarę starzenia się wzrasta ryzyko występowania przewlekłych zaburzeń, chorób i problemów psychicznych i fizycznych;

*Poprawka*

A. mając na uwadze, że odsetek pracowników starszych w populacji w wieku produkcyjnym szybko rośnie i zgodnie z oczekiwaniami w 2020 r. wyniesie 21 %; mając na uwadze, że w miarę starzenia się wzrasta ryzyko występowania **niepełnosprawności**, przewlekłych zaburzeń, chorób i problemów psychicznych i fizycznych;

Or. en

**Poprawka 27**  
**Jana Žitňanská, Helga Stevens**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw A a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**Aa. mając na uwadze, że choć istnieją rozróżnienia między niepełnosprawnością, urazami, chorobami i chorobami związanymi z wiekiem, to te często nakładają się na siebie i wymagają kompleksowego, lecz zindywidualizowanego podejścia do każdej osoby;**

Or. en

**Poprawka 28**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw A a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**Aa. mając na uwadze, że Karta praw**

*podstawowych Unii Europejskiej uznaje prawo do warunków pracy szanujących zdrowie, bezpieczeństwo i godność każdego pracownika;*

Or. en

### **Poprawka 29**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

#### **Projekt rezolucji**

**Motyw A a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Aa. mając na uwadze, że dobre warunki pracy to indywidualne prawo podstawowe przysługujące każdemu pracownikowi, które samo w sobie stanowi pozytywną wartość<sup>1a</sup>;*

---

*<sup>1a</sup> Karta praw podstawowych Unii Europejskiej, art. 31 ust. 1: Każdy pracownik ma prawo do warunków pracy szanujących jego zdrowie, bezpieczeństwo i godność.*

Or. en

### **Poprawka 30**

**Csaba Sógor**

#### **Projekt rezolucji**

**Motyw A a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Aa. mając na uwadze, że utrzymanie osób starszych w pracy przynosi korzyści nie tylko przedsiębiorstwom, lecz także służy własnemu zdrowiu fizycznemu i psychicznemu starszych pracowników;*

**Poprawka 31**  
**Arne Gericke**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw A a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Aa. mając na uwadze, że starsze pokolenie nie może być ofiarą coraz większej cyfryzacji;*

Or. de

**Poprawka 32**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw A b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ab. mając na uwadze, że dostępność i porównywalność danych na temat chorób zawodowych na szczeblu UE jest niedostateczna<sup>1a</sup>;*

---

*<sup>1a</sup> Sprawozdanie na temat obecnej sytuacji w dziedzinie systemów chorób zawodowych w państwach członkowskich UE i państwach należących do EFTA/EOG, KE (2013).*

Or. en

**Poprawka 33**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw A c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**Ac.** mając na uwadze, że według trzeciego europejskiego badania jakości życia Eurofoundu 2001–2012 ok. 28% Europejczyków skarży się na przewlekły problem lub chorobę fizyczną lub psychiczną bądź niepełnosprawność; mając na uwadze, że według szacunków 1/4 osób w wieku aktywności zawodowej (15–64) żyje z przewlekłymi problemami zdrowotnymi ograniczającymi ich codzienną aktywność<sup>1a</sup>; mając na uwadze, że w Unii Europejskiej traci się 350 mln dni roboczych każdego roku z powodu problemów zdrowotnych wywołanych pracą;<sup>1b</sup>

---

<sup>1a</sup>

<https://www.eurofound.europa.eu/observatories/eurwork/comparative-information/employment-opportunities-for-people-with-chronic-diseases>

<sup>1b</sup> [http://www.enwhp.org/fileadmin/rs-dokumente/dateien/Hearts\\_Minds-Summary.pdf](http://www.enwhp.org/fileadmin/rs-dokumente/dateien/Hearts_Minds-Summary.pdf)

Or. en

**Poprawka 34**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw A d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**Ad.** mając na uwadze, że stres związany z pracą w szczególności i zagrożenia psychospołeczne ogólnie to nasilający się w całej UE problem dotyczący pracowników i pracodawców



*oraz że prawie połowa wszystkich pracowników uważa, iż problem ten występuje w ich miejscu pracy; mając na uwadze, że stres związany z pracą stanowi drugi najczęściej zgłaszany problem zdrowotny związany z pracą w Europie; mając na uwadze, że stres związany z pracą powoduje absencję w pracy, negatywnie wpływa na wydajność i odpowiada za prawie połowę straconych dni roboczych rocznie; mając na uwadze, że działania podejmowane w celu poradzenia sobie z zagrożeniami psychospołecznymi są zróżnicowane w poszczególnych państwach członkowskich;<sup>1a</sup>*

---

*<sup>1a</sup> Drugie europejskie badanie przedsiębiorstw na temat nowych i pojawiających się zagrożeń (ESENER-2), EU-OSHA (2015).*

Or. en

## **Poprawka 35**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw A e (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ae. mając na uwadze, że niepełnosprawność i zły stan zdrowia stanowią zarówno przyczynę, jak i konsekwencję ubóstwa; mając na uwadze, że według badania OECD dochody osób niepełnosprawnych są średnio o 12% niższe niż pozostałej części ludności; mając na uwadze, że w niektórych krajach ta różnica w dochodach wynosi nawet 30%;<sup>1a</sup>*

---

*<sup>1a</sup>*

### Poprawka 36

Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

#### Projekt rezolucji

##### Motyw B

###### *Projekt rezolucji*

B. mając na uwadze, że starzenie się jest jednym z głównych wyzwań społecznych w Europie; mając na uwadze, że *istnieje w związku z tym potrzeba opracowania strategii politycznych, które będą sprzyjać utrzymaniu aktywności zawodowej w starzejącej się populacji oraz wspierać zdolność do zatrudnienia, zatrudnianie i umożliwianie utrzymania aktywności przez dłuższy czas;*

###### *Poprawka*

B. mając na uwadze, że starzenie się jest jednym z głównych wyzwań społecznych w Europie; mając na uwadze, że *należy dokonać przeglądu modeli emerytalnych, ponieważ podniesienie wieku emerytalnego nie jest właściwą odpowiedzią na ten problem;*

### Poprawka 37

Paloma López Bermejo

#### Projekt rezolucji

##### Motyw B

###### *Projekt rezolucji*

B. mając na uwadze, że starzenie się jest *jednym z głównych wyzwań społecznych* w Europie; mając na uwadze, że istnieje w związku z tym potrzeba opracowania strategii politycznych, które będą sprzyjać utrzymaniu aktywności zawodowej w starzejącej się populacji oraz wspierać zdolność do zatrudnienia, zatrudnianie i umożliwianie utrzymania aktywności *przez dłuższy czas;*

###### *Poprawka*

B. mając na uwadze, że starzenie się jest *wyzwaniem społecznym* w Europie; mając na uwadze, że istnieje w związku z tym potrzeba opracowania strategii politycznych, które będą sprzyjać utrzymaniu aktywności zawodowej w starzejącej się populacji oraz wspierać zdolność do zatrudnienia, zatrudnianie i umożliwianie utrzymania aktywności *do czasu osiągnięcia wieku emerytalnego;*

**Poprawka 38****Rory Palmer, Michael Detjen, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon****Projekt rezolucji****Motyw B a (nowy)***Projekt rezolucji**Poprawka*

**Ba.** mając na uwadze, że palenie tytoniu oraz nadużywanie alkoholu i narkotyków stanowią najistotniejsze czynniki ryzyka dla zdrowia ludności w wieku aktywności zawodowej w UE oraz wiążą się zarówno z urazami, jak i z różnymi chorobami niezakaźnymi<sup>1a</sup>; mając na uwadze, że w od 20 do 25% wszystkich wypadków w miejscu pracy uczestniczą osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu<sup>1b</sup> oraz szacuje się, że między 5% a 20% ludności w wieku aktywności zawodowej w Europie doświadcza poważnych problemów w związku z nadużywaniem alkoholu;<sup>1c</sup> mając na uwadze, że reintegracja pracowników doświadczających problemów związanych z nadużywaniem substancji odurzających na wysokiej jakości stanowiskach pracy stwarza szczególne problemy dla pracodawców;

---

<sup>1a</sup> *Institute for Health Metrics and Evaluation (2016) GBD Compare Data Visualization. <http://vizhub.healthdata.org/gbd-compare>*

<sup>1b</sup> *Grupa Naukowa Europejskiego Forum Alkoholu i Zdrowia (2011) Alcohol, Work and Productivity [Alkohol, praca i produktywność]. [https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/alcohol/docs/science\\_02\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/alcohol/docs/science_02_en.pdf)*

<sup>1c</sup> *Eurofound (2012) Use of alcohol and drugs at the workplace [Nadużywanie*

*alkoholu i narkotyków w miejscu pracy].  
[https://www.eurofound.europa.eu/sites/default/files/ef\\_files/docs/ewco/tn1111013s/tn1111013s.pdf](https://www.eurofound.europa.eu/sites/default/files/ef_files/docs/ewco/tn1111013s/tn1111013s.pdf)*

Or. en

**Poprawka 39**  
**Arne Gericke**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw B a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ba. mając na uwadze, że „srebrne pokolenie” i jego doświadczenie są niezbędne dla rynku pracy i ze względów ekonomicznych konieczne jest wzmocnienie „srebrnej gospodarki”;*

Or. de

**Poprawka 40**  
**Csaba Sógor**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw B a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ba. mając na uwadze, że osoby starsze, które pragną nadal pracować, często poszukują elastycznych godzin pracy i miejsca pracy gwarantującego im dobre samopoczucie;*

Or. en

**Poprawka 41**  
**Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C**

*Projekt rezolucji*

C. mając na uwadze, że reintegracja pracowników na rynku **pracy** jest **również ściśle powiązana z wzrostem** częstości występowania chorób przewlekłych, niepełnosprawności i zaburzeń psychicznych, a także urazów i chorób;

*Poprawka*

C. mając na uwadze, że reintegracja pracowników na rynku jest **utrudniona z uwagi na wzrost** częstości występowania chorób przewlekłych, niepełnosprawności i zaburzeń psychicznych, a także urazów i chorób, **a względna częstotliwość występowania rośnie wraz z wiekiem pracowników i ryzykiem związanym z niektórymi zawodami**;

Or. fr

**Poprawka 42**

**Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli**

**Projekt rezolucji**

**Motyw C**

*Projekt rezolucji*

C. mając na uwadze, że reintegracja pracowników na rynku pracy jest również ściśle powiązana z wzrostem częstości występowania chorób przewlekłych, niepełnosprawności i zaburzeń psychicznych, a także urazów i chorób;

*Poprawka*

C. mając na uwadze, że reintegracja pracowników na rynku pracy jest również ściśle powiązana z wzrostem częstości występowania chorób przewlekłych, niepełnosprawności i zaburzeń psychicznych, a także urazów i chorób, **w szczególności w odniesieniu do najbardziej obciążających miejsc pracy**;

Or. it

**Poprawka 43**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Motyw C**

*Projekt rezolucji*

C. mając na uwadze, że reintegracja pracowników na **rynku** pracy **jest również**

*Poprawka*

C. mając na uwadze, że reintegracja pracowników **powracających do zdrowia**

*ściśle powiązana z wzrostem* częstości występowania chorób przewlekłych, niepełnosprawności i *zaburzeń* psychicznych, a także urazów i chorób;

*po urazie lub chorobie* na *wysokiej jakości stanowiskach* pracy *to coraz poważniejszy problem z uwagi na wzrost* częstości występowania chorób przewlekłych, niepełnosprawności i *problemów* psychicznych, a także urazów i chorób;

Or. en

**Poprawka 44**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ca. mając na uwadze, że starzenie się pracowników nie stanowi głównej przyczyny trudności w zakresie reintegracji na rynku pracy, ponieważ pracownicy, którzy ucierpieli w wyniku wypadku lub choroby zawodowej, mogą w równym stopniu doświadczać problemów w zakresie reintegracji na rynku pracy;*

Or. fr

**Poprawka 45**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ca. mając na uwadze, że według badania z 2013 r. 21,8% pacjentów cierpiących na raka w wieku 18–57 lat straciło pracę natychmiast po diagnozie, natomiast 91,6% straciło pracę w ciągu 15 miesięcy od diagnozy; mając na uwadze, że czas oczekiwania na znalezienie nowego zatrudnienia w tej grupie*

*pacjentów jest o sześć miesięcy dłuższy od średniej;<sup>1a</sup>*

---

*<sup>1a</sup> Źródło: dane pochodzące z krajowego badania przeprowadzonego we Francji w 2013 r. (VICAN 2), podane w Europejskim poradniku na temat poprawy jakości kompleksowego zwalczania chorób nowotworowych, rozdz. 7, Przeżywalność i rehabilitacja. Wspólne działanie CanCon. 2017.  
[https://cancercontrol.eu/archived/uploads/images/Guide/pdf/CanCon\\_Guide\\_FINALE\\_Web.pdf](https://cancercontrol.eu/archived/uploads/images/Guide/pdf/CanCon_Guide_FINALE_Web.pdf)*

Or. en

**Poprawka 46**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ca. mając na uwadze, że cyfryzacja prowadzi do istotnych przemian w organizacji pracy i może poprawić szanse np. dla pracowników, których sprawność fizyczna uległa zmianie;*

Or. en

**Poprawka 47**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Cb. mając na uwadze, że według badania Eurostatu z 2011 r. tylko 5,2%*

*osób zatrudnionych o ograniczonej zdolności do pracy z powodu przewlekłych problemów zdrowotnych lub mających trudności w wykonywaniu codziennych czynności podaje, że korzysta ze specjalnych warunków pracy, podczas gdy 24,2% osób niezatrudnionych w tej grupie stwierdza, że byłoby to konieczne, aby mogły wrócić do pracy;*

---

*<sup>1a</sup> Źródło: Eurostat, moduł ad hoc LFS 2011 (hlth\_dlm190)*

Or. en

**Poprawka 48**  
**Jana Žitňanská, Helga Stevens**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Cb. mając na uwadze, że pracodawcy, pracownicy, rodziny i społeczności korzystają na przekształcaniu niezdolności do pracy w zdolność do pracy;*

Or. en

**Poprawka 49**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Cc. mając na uwadze, że przyjęcie odpowiedniego i indywidualnie dopasowanego podejścia do reintegracji osób powracających do zdrowia po urazie lub chorobie na wysokiej jakości*



*stanowiskach pracy stanowi ważny czynnik zapobiegania dodatkowej absencji w pracy lub obecności w pracy pomimo choroby, które to zjawiska stanowią dodatkowe obciążanie dla pojedynczego pracownika, produktywności przedsiębiorstwa oraz krajowego systemu zabezpieczenia społecznego;*

Or. en

**Poprawka 50**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Cc. mając na uwadze, że dziedzina rehabilitacji zawodowej i powrotu do pracy może oferować cenne możliwości wolontariatu, np. przez zaangażowanie wolontariuszy będących emerytami; mając na uwadze, że należy wspierać wolontariat wśród osób w każdym wieku;*

Or. en

**Poprawka 51**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Cd. mając na uwadze, że praca odgrywa ważną rolę w ułatwianiu procesu powrotu do zdrowia i rehabilitacji z uwagi na pozytywne korzyści psychospołeczne, jakie oferuje pracownikom, zwłaszcza pracownikom skarżącym się na problemy ze zdrowiem psychicznym;*

**Poprawka 52**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Cd. mając na uwadze, że pracodawcy muszą przede wszystkim promować kulturę bezpieczeństwa i higieny pracy w miejscu pracy; mając na uwadze, że dobrowolny udział w działaniach związanych z bezpieczeństwem i higieną pracy takich jak praca w grupach roboczych także może przyczynić się do zmiany kulturowej w tym zakresie;*

Or. en

**Poprawka 53**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw C e (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ce. mając na uwadze, że liczne programy finansowane przez UE stwarzają możliwości cennych wymian innowacji i najlepszych praktyk w dziedzinie trwałego bezpieczeństwa i higieny pracy;*

Or. en

**Poprawka 54**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw D**

*Projekt rezolucji*

D. mając na uwadze, że dobre praktyki w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy **mają zasadnicze znaczenie dla zapewnienia produktywności i motywacji personelu, co pomaga przedsiębiorstwom w utrzymaniu konkurencyjności i innowacyjności oraz cennych umiejętności i doświadczenia zawodowego, a także w ograniczaniu rotacji personelu i zapobieganiu wykluczeniu;**

*Poprawka*

D. mając na uwadze, że dobre praktyki w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy **są obowiązkowe dla przedsiębiorstw, aby mogły chronić dobrostan pracowników, ograniczać rotację personelu i zapobiegać wykluczeniu;**

Or. en

**Poprawka 55**

**Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto, Robert Rochefort**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw D**

*Projekt rezolucji*

D. mając na uwadze, że dobre praktyki w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy mają zasadnicze znaczenie dla zapewnienia produktywności i motywacji personelu, co pomaga przedsiębiorstwom w utrzymaniu konkurencyjności i innowacyjności oraz cennych umiejętności i doświadczenia zawodowego, a także w ograniczaniu rotacji personelu i zapobieganiu wykluczeniu;

*Poprawka*

D. mając na uwadze, że dobre praktyki w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy mają zasadnicze znaczenie dla zapewnienia produktywności i motywacji personelu, co pomaga przedsiębiorstwom w utrzymaniu konkurencyjności i innowacyjności oraz cennych umiejętności i doświadczenia zawodowego, a także w ograniczaniu rotacji personelu i zapobieganiu wykluczeniu; **mając na uwadze, że MŚP mają w tym zakresie szczególne potrzeby i wymagają środków wsparcia, aby osiągać cele w dziedzinie BHP; mając na uwadze, że z drugiej strony dobre praktyki w zakresie BHP mają zasadnicze znaczenie dla pozostania MŚP na rynku, aby nadal mogły zapewniać zatrudnienie;**

Or. en

### **Poprawka 56**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Motyw D**

###### *Projekt rezolucji*

D. mając na uwadze, że dobre praktyki w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy mają zasadnicze znaczenie dla zapewnienia produktywności i motywacji personelu, co pomaga przedsiębiorstwom w utrzymaniu konkurencyjności i innowacyjności oraz cennych umiejętności i doświadczenia zawodowego, a także w ograniczaniu rotacji personelu i zapobieganiu wykluczeniu;

###### *Poprawka*

D. mając na uwadze, że dobre praktyki w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy mają zasadnicze znaczenie dla zapewnienia produktywności i motywacji personelu, co pomaga przedsiębiorstwom w utrzymaniu konkurencyjności i innowacyjności oraz cennych umiejętności i doświadczenia zawodowego, a także w ograniczaniu rotacji personelu i zapobieganiu wykluczeniu, **wypadkom i urazom**;

Or. en

### **Poprawka 57**

**Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Motyw D a (nowy)**

###### *Projekt rezolucji*

###### *Poprawka*

***Da. mając na uwadze, że wiele małych i średnich przedsiębiorstw nie zawsze dysponuje niezbędnymi środkami finansowymi do zainwestowania w poprawę bezpieczeństwa i higieny pracy w celu zapobiegania chorobom i wypadkom;***

Or. it

### **Poprawka 58**

**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw D a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Da. mając na uwadze, że środki bezpieczeństwa i higieny pracy mogą umożliwić osobie, której zdolność do pracy uległa zmianie, utrzymanie zatrudnienia, z korzyścią dla ogółu siły roboczej;*

Or. en

**Poprawka 59**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw D b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Db. mając na uwadze, że negatywne czynniki psychospołeczne wiążą się nie tylko z wynikami zdrowotnymi, lecz także z częstszą absencją w pracy i niższą satysfakcją z zatrudnienia; mając na uwadze, że czynniki te utrudniają udział pracowników w rynku pracy;*

Or. en

**Poprawka 60**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw D c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Dc. mając na uwadze, że skoordynowana opieka na wczesnym etapie, przy priorytetowym traktowaniu dobrostanu pracownika, ma zasadnicze znaczenie dla poprawy wyników w*

**Poprawka 61**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw D d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Dd. mając na uwadze, że nieobecność w pracy jest czasami konieczna ze względów medycznych, pociąga też jednak za sobą negatywne konsekwencje dla osób nieobecnych w pracy w średnim i długim terminie; mając na uwadze, że im dłuższy jest czas absencji, tym mniej prawdopodobny staje się późniejszy powrót do pracy;*

**Poprawka 62**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

E. mając na uwadze, że poprawa stanu zdrowia i reintegracja pracowników przekłada się na poprawę ogólnego dobrostanu społeczeństwa, przynosi korzyści gospodarcze państwom członkowskim, pracownikom i pracodawcom oraz przyczynia się do utrzymania umiejętności, które w przeciwnym razie zostałyby utracone;

E. mając na uwadze, że poprawa stanu zdrowia i reintegracja pracowników **stanowi podstawowe jednostkowe prawo gwarantowane na mocy Powszechnej deklaracji praw człowieka; mając na uwadze, że praca** przekłada się na poprawę ogólnego dobrostanu społeczeństwa, przynosi korzyści gospodarcze państwom członkowskim, pracownikom i pracodawcom oraz przyczynia się do utrzymania umiejętności, które w przeciwnym razie zostałyby utracone;

**Poprawka 63**

Joëlle Mélin, Dominique Martin, Mara Bizzotto

**Projekt rezolucji****Motyw E***Projekt rezolucji*

E. mając na uwadze, że poprawa stanu zdrowia i reintegracja pracowników przekłada się na poprawę ogólnego dobrostanu społeczeństwa, przynosi korzyści gospodarcze państwu członkowskim, pracownikom i pracodawcom oraz przyczynia się do utrzymania umiejętności, które w przeciwnym razie zostałyby utracone;

*Poprawka*

E. mając na uwadze, że poprawa stanu zdrowia i reintegracja pracowników **częściowo niezdolnych do pracy** przekłada się na poprawę ogólnego dobrostanu społeczeństwa, przynosi korzyści gospodarcze państwu członkowskim, pracownikom i pracodawcom oraz przyczynia się do utrzymania umiejętności, które w przeciwnym razie zostałyby utracone **i nie zostałyby przekazane kolejnym pokoleniom**;

Or. fr

**Poprawka 64**

Jasenکو Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto, Robert Rochefort

**Projekt rezolucji****Motyw E***Projekt rezolucji*

E. mając na uwadze, że poprawa stanu zdrowia i reintegracja pracowników przekłada się na poprawę ogólnego dobrostanu społeczeństwa, przynosi korzyści gospodarcze państwu członkowskim, pracownikom i pracodawcom **oraz przyczynia się do utrzymania** umiejętności, które w przeciwnym razie zostałyby utracone;

*Poprawka*

E. mając na uwadze, że poprawa stanu zdrowia i reintegracja pracowników przekłada się na poprawę ogólnego dobrostanu społeczeństwa, przynosi korzyści gospodarcze państwu członkowskim, pracownikom i pracodawcom; **mając na uwadze, że utrzymanie i reintegracja starszych pracowników mają zasadnicze znaczenie dla zabezpieczenia** umiejętności, które w przeciwnym razie zostałyby utracone;

**Poprawka 65**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E**

*Projekt rezolucji*

E. mając na uwadze, że poprawa stanu zdrowia i reintegracja pracowników przekłada się na poprawę ogólnego dobrostanu społeczeństwa, przynosi korzyści gospodarcze państwom członkowskim, pracownikom i pracodawcom oraz przyczynia się do utrzymania umiejętności, które w przeciwnym razie zostałyby utracone;

*Poprawka*

E. mając na uwadze, że poprawa stanu zdrowia i reintegracja pracowników przekłada się na poprawę ogólnego dobrostanu społeczeństwa, przynosi korzyści gospodarcze państwom członkowskim, pracownikom i pracodawcom oraz przyczynia się do utrzymania umiejętności, które w przeciwnym razie zostałyby utracone, **do czasu osiągnięcia wieku emerytalnego**;

Or. en

**Poprawka 66**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

***Ea. mając na uwadze, że osoby niepełnosprawne, cierpiące na choroby przewlekłe lub powracające do zdrowia po urazie lub chorobie znajdują się w trudnej sytuacji i powinny korzystać z indywidualnego wsparcia w powrocie do swojego miejsca pracy lub na rynek pracy;***

Or. en



**Poprawka 67**

**Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto,  
Robert Rochefort**

**Projekt rezolucji**

**Motyw E a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Ea. mając na uwadze, że starsi pracownicy, choć są bardziej podatni na choroby przewlekłe, to zgodnie z dowodami są w mniejszym stopniu narażeni na zagrożenia fizyczne i mają większą autonomię czasu pracy;***

Or. en

**Poprawka 68**

**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**

**Motyw E a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Ea. mając na uwadze, że zachorowanie, uszczerbek na zdrowiu i wyłączenie z pracy mają poważny wpływ nie tylko na osobę zatrudnioną, ale również na jej rodzinę i otoczenie;***

Or. sk

**Poprawka 69**

**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**

**Motyw E a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Ea. mając na uwadze, że 25% pracowników donosi, że doświadcza stresu związanego z pracą, co negatywnie***

*oddziałuje na ich zdrowie; mając na uwadze, że zagrożenia psychospołeczne przyczyniają się do powyższych skutków ubocznych;*

Or. en

**Poprawka 70**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ea. mając na uwadze, że państwa członkowskie powinny zapewnić, nadzorować, wdrażać i egzekwować reintegrację pracowników;*

Or. en

**Poprawka 71**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ea. mając na uwadze, że przy rozwiązywaniu tych problemów zasadnicze znaczenie ma przyjęcie podejścia opartego na prawach człowieka;*

Or. en

**Poprawka 72**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Eb. mając na uwadze, że eliminacja zagrożeń dla dobrostanu psychospołecznego to proces, który wymaga zmian w środowisku pracy i wdrożenia zapobiegawczych strategii politycznych, zwłaszcza w państwach członkowskich, w których większość przedsiębiorstw nie posiada istniejących procedur zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym; mając na uwadze, że praktyczne wytyczne mogą odegrać ważną rolę w uzupełnianiu wymogów prawnych;***

Or. en

**Poprawka 73  
Jean Lambert**

**Projekt rezolucji  
Motyw E b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Eb. mając na uwadze, że ważne jest uwzględnianie całości populacji dotkniętej chorobami przewlekłymi, w tym młodszych pokoleń; jedna trzecia ludności powyżej 15. roku życia i 25% ludności aktywnej zawodowo w Europie żyje z chorobą przewlekłą;***

Or. en

**Poprawka 74  
Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji  
Motyw E b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Eb. mając na uwadze że opiekunowie***

*formalni i nieformalni są kluczową częścią procesu powrotu do pracy i rehabilitacji zawodowej pracownika;*

Or. sk

**Poprawka 75**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ec. mając na uwadze, że długotrwała absencja w pracy ma wiele negatywnych konsekwencji, m.in. niekorzystnie wpływa na zdrowie psychiczne i fizyczne, pociąga za sobą wysokie koszty społeczne i gospodarcze oraz może prowadzić do trwałej niezdolności do pracy;*

Or. en

**Poprawka 76**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ec. mając na uwadze, że ważne jest wzięcie pod uwagę tego, że niektóre osoby cierpiące na choroby przewlekłe nie chcą lub nie mogą wrócić do pracy; niektóre choroby przesądzają o niemal wszystkich aspektach życia codziennego;*

Or. en

**Poprawka 77**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ec. mając na uwadze, że w około 80 % przypadków opiekę nad osobami chronicznie chorymi, niepełnosprawnymi lub w inny sposób wymagającymi długotrwałej opieki zapewniają opiekunowie nieformalni;*

Or. sk

**Poprawka 78**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ed. mając na uwadze, że należy uwzględnić skutki finansowe chorób przewlekłych dla rodzin chorych, którzy nie mogą wrócić do pracy;*

Or. en

**Poprawka 79**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Motyw E e (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ee. mając na uwadze, że zdrowie i dobrostan odgrywają centralną rolę w budowaniu silnych i zrównoważonych społecznie gospodarek;*

Or. en

## **Poprawka 80**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

### **Projekt rezolucji**

**Ustęp -1 (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*-1. podkreśla, że ważne jest, by więcej inwestować w politykę zapobiegania zagrożeniom, a także upowszechniać, rozwijać i wspierać kulturę profilaktyki w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy; wskazuje, że jakość usług profilaktycznych ma zasadnicze znaczenie, jeśli chodzi o pomoc przedsiębiorstwom, zwłaszcza MŚP, w przeprowadzeniu oceny ryzyka i podjęciu odpowiednich działań zapobiegawczych; wzywa Komisję do przeanalizowania zadań i wymagań szkoleniowych dla służb prewencyjnych przewidzianych przez państwa członkowskie w przepisach krajowych;*

Or. en

## **Poprawka 81**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

### **Projekt rezolucji**

**Ustęp -1 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*-1a. wzywa państwa członkowskie do wdrożenia skutecznych strategii politycznych i działań regulacyjnych w dziedzinach tytoniu, zdrowego odżywiania, spożywania alkoholu i jakości powietrza oraz do promowania takich polityk w miejscu pracy; ponadto wzywa państwa członkowskie do opracowania*

*zintegrowanych usług opieki zdrowotnej, z uwzględnieniem pomocy społecznej, psychologicznej, usług pracowniczych i medycyny pracy;*

Or. en

## **Poprawka 82**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 1**

##### *Projekt rezolucji*

1. uważa, że *istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę* usprawniania zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich *oraz lepszego przystosowania* miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych;

##### *Poprawka*

1. uważa, że *istnieje pilna potrzeba eliminacji problemu dyskryminacji i uprzedzeń, na jakie narażeni są pracownicy na wczesnym etapie diagnozy przez poprawę egzekwowania dyrektywy antydyskryminacyjnej 2000/78/WE oraz* usprawniania zarządzania absencją chorobową *przez pracodawców* w państwach członkowskich, *a także dostosowania* miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych;

Or. en

## **Poprawka 83**

**Paloma López Bermejo**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 1**

##### *Projekt rezolucji*

1. uważa, że istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich oraz lepszego przystosowania miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby

##### *Poprawka*

1. uważa, że istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich oraz lepszego przystosowania miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby

przewlekłe i osób niepełnosprawnych;

przewlekłe i osób niepełnosprawnych;  
*przyznaje, że aby doszło do takiej poprawy, konieczne jest wprowadzenie przez państwa członkowskie odpowiednich regulacji i infrastruktury, aby zapewnić odpowiednie warunki pracownikom przewlekłe chorym i niepełnosprawnym;*

Or. en

## Poprawka 84 Paloma López Bermejo

### Projekt rezolucji Ustęp 1

#### *Projekt rezolucji*

1. uważa, że istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania **zarządzania absencją chorobową** w państwach członkowskich oraz lepszego przystosowania miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych;

#### *Poprawka*

1. uważa, że istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania **systemów zwolnień chorobowych** w państwach członkowskich oraz lepszego przystosowania miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych; **systemy te powinny być nadzorowane przez władze publiczne;**

Or. en

## Poprawka 85 Jean Lambert

### Projekt rezolucji Ustęp 1

#### *Projekt rezolucji*

1. uważa, że istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich oraz lepszego **przystosowania** miejsc pracy **do potrzeb** osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych;

#### *Poprawka*

1. uważa, że **w całej Europie** istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich oraz lepszego **otwarcia** miejsc pracy **na potrzeby** osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych;



**Poprawka 86**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 1**

*Projekt rezolucji*

1. uważa, że istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich oraz lepszego przystosowania miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych;

*Poprawka*

1. uważa, że istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich oraz lepszego przystosowania miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych, **w tym wprowadzenia zmian w zakresie obowiązków i w sprzęcie oraz rozwoju umiejętności;**

**Poprawka 87**  
**Ádám Kósa**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 1**

*Projekt rezolucji*

1. uważa, że istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich oraz lepszego przystosowania miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych;

*Poprawka*

1. uważa, że istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich oraz lepszego przystosowania miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych **oraz promowania najlepszych praktyk w tym zakresie;**

**Poprawka 88**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 1**

*Projekt rezolucji*

1. uważa, że *istnieją solidne argumenty uzasadniające potrzebę usprawniania* zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich oraz *lepszego przystosowania* miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych;

*Poprawka*

1. uważa za *niezbędne usprawnienie* zarządzania absencją chorobową w państwach członkowskich oraz *lepsze przystosowanie* miejsc pracy do potrzeb osób cierpiących na choroby przewlekłe i osób niepełnosprawnych;

Or. it

**Poprawka 89**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 1 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*1a. wzywa do tego, aby medycyna oparta na dowodach i oparte na dowodach kształtowanie polityki stały się standardowymi praktykami oraz stwarzały podstawy dla strategii powrotu do pracy; wzywa decydentów do przyjęcia przywódczej roli w zapewnianiu pracownikom dostępu do informacji i opieki zdrowotnej;*

Or. en

**Poprawka 90**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 1 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*1a. podkreśla znaczenie kampanii promujących profilaktykę oraz środki BHP, takich jak kampania pt. „Wizja Zero” wspierana przez EU-OSHA oraz kampanie i organizacje z różnych państw członkowskich UE;*

Or. en

**Poprawka 91**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 1 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*1b. uważa, że strategie polityczne na rzecz powrotu do pracy powinny wpisywać się w szersze, całościowe podejście do zdrowego życia zawodowego zakładającego zdrowe i bezpieczne środowisko pracy z fizycznego i psychicznego punktu widzenia przez cały okres życia zawodowego, aby umożliwić wszystkim pracownikom aktywne i zdrowe starzenie się; uważa, że zapobieganie chorobom zawodowym i wypadkom przy pracy stwarza wartość dodaną dla pracowników i społeczeństwa jako całości, przy zrównoważonych systemach zabezpieczenia społecznego;*

Or. en

**Poprawka 92**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 2**

*Projekt rezolucji*

2. jest zdania, że w strategicznych ramach UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy na okres po 2020 r. należy nadal priorytetowo traktować inwestycje za pośrednictwem funduszy UE mające na celu wydłużenie życia zawodowego w lepszym zdrowiu oraz wsparcie zatrudniania i powrotu do pracy;

*Poprawka*

2. jest zdania, że w strategicznych ramach UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy na okres po 2020 r. należy nadal priorytetowo traktować inwestycje za pośrednictwem funduszy UE mające na celu wydłużenie życia zawodowego w lepszym zdrowiu oraz wsparcie zatrudniania i powrotu do pracy, ***jeśli jest to pożądane i jeśli pozwalają na to warunki medyczne, w przypadku wszystkich osób powracających do zdrowia po chorobie lub urazie, zapewniając im wysokiej jakości miejsca pracy; uważa ponadto, że integralną część tej strategii powinno stanowić inwestowanie zarówno w podstawowe, jak i dodatkowe mechanizmy profilaktyczne przez dostarczanie technologii e-zdrowia takich jak mechanizmy dyskretnego monitorowania stężenia glukozy we krwi, które umożliwiają pacjentom i pracownikom służby zdrowia monitorowanie i skuteczne zarządzanie chorobą oraz unikanie pojawiania się dodatkowych chorób współwystępujących w długim terminie;***

Or. en

**Poprawka 93**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 2**

*Projekt rezolucji*

2. jest zdania, że w strategicznych ramach UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy na okres po 2020 r. należy nadal priorytetowo traktować inwestycje ***za pośrednictwem funduszy UE*** mające na celu wydłużenie życia zawodowego ***w lepszym zdrowiu*** oraz wsparcie

*Poprawka*

2. jest zdania, że w strategicznych ramach UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy na okres po 2020 r. należy nadal priorytetowo traktować ***zapewnianie na szczeblu UE silnej ochrony pracowników narażonych na zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa; zwraca też***

zatrudniania i **powrotu** do pracy;

**uwagę na inwestycje na szczeblu europejskim, krajowym i regionalnym** mające na celu wydłużenie **zdrowego** życia i **zdrowego życia** zawodowego, **elastyczność zorientowaną na pracownika** oraz wsparcie zatrudniania i **odpowiednio dostosowany powrót** do pracy;

Or. en

## **Poprawka 94**

**Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 2**

##### *Projekt rezolucji*

2. jest zdania, że w strategicznych ramach UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy na okres po 2020 r. należy nadal priorytetowo traktować inwestycje za pośrednictwem funduszy UE mające na celu **wydłużenie życia zawodowego w lepszym zdrowiu** oraz wsparcie zatrudniania i powrotu do pracy;

##### *Poprawka*

2. jest zdania, że w strategicznych ramach UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy na okres po 2020 r. należy nadal priorytetowo traktować inwestycje za pośrednictwem funduszy UE mające na celu **zapewnienie zdrowszych warunków pracy** oraz wsparcie zatrudniania i powrotu do pracy;

Or. it

## **Poprawka 95**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 2 a (nowy)**

##### *Projekt rezolucji*

##### *Poprawka*

**2a. podkreśla wartościową rolę związków zawodowych w reintegracji pracowników powracających do zdrowia po urazie lub chorobie na wysokiej jakości stanowiskach pracy; wzywa pracodawców do współpracy ze związkami zawodowymi, aby zapewnić wsparcie dla**

*reprezentowanych pracowników już na najwcześniejszym etapie diagnozy; odnotowuje, że takie środki odgrywają istotną rolę w zapobieganiu problemom psychospołeczym u pracownika na dalszym etapie diagnozy;*

Or. en

## **Poprawka 96**

**Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 2 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*2a. uważa, że państwa członkowskie powinny przewidzieć proporcjonalne do wpływu na budżet ulgi i rekompensaty za inwestycje przedsiębiorstw w dziedzinie zapobiegania wypadkom i bezpieczeństwa pracy;*

Or. it

## **Poprawka 97**

**Jean Lambert**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 3**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań nieustawodawczych; wzywa państwa członkowskie do aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-

*3. przypomina o wciąż ponawianych apelach Parlamentu Europejskiego wzywających Komisję Europejską do przedstawienia koniecznego prawodawstwa w sprawie zaburzeń układu mięśniowo-szkieletowego; przypomina, że brak działania na rzecz ochrony pracowników dotkniętych zaburzeniami układu mięśniowo-szkieletowego negatywnie wpływa nie tylko na zdrowie jednostek, lecz także na*

OSHA;

*ogólną produktywność siły roboczej;* zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań nieustawodawczych; wzywa państwa członkowskie do aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-OSHA;

Or. en

### Poprawka 98

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 3

#### *Projekt rezolucji*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak *również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań nieustawodawczych*; wzywa państwa członkowskie do *aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-OSHA*;

#### *Poprawka*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, *ponawia apel Parlamentu Europejskiego do Komisji o podjęcie działań w zakresie niektórych z najczęstszych problemów zdrowotnych związanych z pracą w Europie oraz o jak najszybsze przedstawienie wniosku dotyczącego kompleksowego aktu prawnego w sprawie zaburzeń układu mięśniowo-szkieletowego i chorób związanych ze stresem*; wzywa państwa członkowskie *i pracodawców do przyjęcia na siebie aktywnej roli we włączaniu informacji przekazywanych przez EU-OSHA do swoich polityk i programów realizowanych w miejscu pracy*;

Or. en

**Poprawka 99**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 3**

*Projekt rezolucji*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań **nieustawodawczych**; wzywa państwa członkowskie do aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-OSHA;

*Poprawka*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań **w drodze wymiany informacji i dobrych praktyk z partnerami społecznymi**; wzywa państwa członkowskie do aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-OSHA;

Or. en

**Poprawka 100**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 3**

*Projekt rezolucji*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań **nieustawodawczych**; wzywa państwa członkowskie do aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-OSHA;

*Poprawka*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań **ustawodawczych i** nieustawodawczych; wzywa państwa członkowskie do aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-OSHA;



**Poprawka 101****Joëlle Mélin, Dominique Martin, Mara Bizzotto****Projekt rezolucji****Ustęp 3***Projekt rezolucji*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań nieustawodawczych; **wzywa** państwa członkowskie do aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-OSHA;

*Poprawka*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań nieustawodawczych; **zachęca również** państwa członkowskie do aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-OSHA;

Or. fr

**Poprawka 102****Paloma López Bermejo****Projekt rezolucji****Ustęp 3***Projekt rezolucji*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań **nieustawodawczych**; wzywa państwa członkowskie do aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-OSHA;

*Poprawka*

3. zachęca państwa członkowskie do pełnego zaangażowania się w nadchodzącą ogólnounijną kampanię w latach 2020–2022 na rzecz zapobiegania zaburzeniom układu mięśniowo-szkieletowego związanym z pracą, jak również do poszukiwania innowacyjnych rozwiązań; wzywa państwa członkowskie do aktywnego zaangażowania w rozpowszechnianie informacji przekazywanych przez EU-OSHA;

**Poprawka 103**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 3 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*3a. przyjmuje z zadowoleniem niedawne uruchomienie przez EU-OSHA w swojej witrynie internetowej nowej sekcji poświęconej chorobom związanym z pracą, ze szczególnym uwzględnieniem zaburzeń układu mięśniowo-szkieletowego, stresu i problemów ze zdrowiem psychicznym, nowotworów związanych z wykonywaną pracą, infekcji skóry i chorób wywoływanych czynnikami biologicznymi, oraz zawierającej rozdział poświęcony rehabilitacji i powrotowi do pracy w celu dostarczania informacji o profilaktyce, strategiach politycznych i praktykach;*

Or. en

**Poprawka 104**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 3 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*3a. wzywa państwa członkowskie do przeprowadzenia na szczeblu krajowym badań – z podziałem badanych według płci, wieku i obszaru działalności gospodarczej – nad częstotliwością występowania zaburzeń mięśniowo-szkieletowych wśród ludności czynnej zawodowo, w celu zapobiegania i*

*przeciwdziałania pojawianiu się tych zaburzeń;*

Or. en

**Poprawka 105**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 3 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*3a. wzywa państwa członkowskie do uwzględniania ustaleń pilotażowego projektu Parlamentu Europejskiego dotyczącego zdrowia i bezpieczeństwa pracowników w starszym wieku;*

Or. en

**Poprawka 106**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 3 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*3b. uważa, że rządy krajowe odgrywają zasadniczą rolę w budowaniu środowiska sprzyjającego zarządzaniu wiekiem oraz aktywnemu i zdrowemu starzeniu się; ponadto uważa, że można to skutecznie wspierać za pomocą działań UE, takich jak opracowywanie wytycznych, wymiana wiedzy i korzystanie z różnego rodzaju instrumentów finansowych, takich jak EFS oraz europejskie fundusze strukturalne i inwestycyjne;*

Or. en

## Poprawka 107

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 4

##### *Projekt rezolucji*

4. jest zdania, że **systematyczne wdrażanie środków na rzecz zapobiegania** zagrożeniom psychospołecznym **powinno być** podstawową cechą nowoczesnych miejsc pracy; wzywa państwa członkowskie, by zapewniły wsparcie przedsiębiorstwom w **zapobieganiu tym zagrożeniom**;

##### *Poprawka*

4. jest zdania, że **systemowe zapobieganie** zagrożeniom psychospołecznym **jest** podstawową cechą nowoczesnych miejsc pracy; z **zaniepokojeniem odnotowuje rosnącą liczbę zgłaszanych przypadków problemów ze zdrowiem psychicznym i problemów psychospołecznych w ostatnich latach**, wzywa państwa członkowskie, by zapewniły wsparcie przedsiębiorstwom **we wdrażaniu spójnego zestawu polityk i programów w miejscu pracy wspierających zapobieganie tym problemom, walkę ze stygmatyzacją zaburzeń psychicznych oraz pomoc pracownikom walczącym z istniejącymi chorobami**;

Or. en

## Poprawka 108

Georges Bach

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 4

##### *Projekt rezolucji*

4. jest zdania, że systematyczne wdrażanie środków na rzecz zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym powinno być podstawową cechą nowoczesnych miejsc pracy; wzywa państwa członkowskie, by zapewniły wsparcie przedsiębiorstwom w zapobieganiu tym zagrożeniom;

##### *Poprawka*

4. jest zdania, że systematyczne wdrażanie środków na rzecz zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym powinno być podstawową cechą nowoczesnych miejsc pracy; wzywa państwa członkowskie, by zapewniły wsparcie przedsiębiorstwom w zapobieganiu tym zagrożeniom; **odnotowuje, że ustawodawstwo w zakresie uznawania zagrożeń dla zdrowia psychicznego i**

**zagrożeń psychospołecznych, takich jak stres, wypalenie i mobbing, różni się w poszczególnych państwach członkowskich;**

Or. en

**Poprawka 109**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 4**

*Projekt rezolucji*

4. jest zdania, że systematyczne wdrażanie środków na rzecz zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym powinno być podstawową cechą **nowoczesnych** miejsc pracy; wzywa państwa członkowskie, by zapewniły wsparcie przedsiębiorstwom w **zapobieganiu tym zagrożeniom**;

*Poprawka*

4. jest zdania, że systematyczne wdrażanie środków na rzecz zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym powinno być podstawową cechą **wszystkich** miejsc pracy; wzywa państwa członkowskie, by zapewniły wsparcie **osobom, które go potrzebują, oraz** przedsiębiorstwom w **stawianiu czoła tym wyzwaniom**;

Or. en

**Poprawka 110**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 4**

*Projekt rezolucji*

4. jest zdania, że **systematyczne** wdrażanie środków na rzecz zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym powinno być podstawową cechą nowoczesnych miejsc pracy; wzywa państwa członkowskie, by zapewniły wsparcie przedsiębiorstwom w zapobieganiu tym zagrożeniom;

*Poprawka*

4. jest zdania, że wdrażanie środków na rzecz zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym powinno być podstawową cechą nowoczesnych miejsc pracy; wzywa państwa członkowskie, by **we współpracy z partnerami społecznymi** zapewniły wsparcie przedsiębiorstwom w zapobieganiu tym zagrożeniom;

Or. en

**Poprawka 111**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 4**

*Projekt rezolucji*

4. jest zdania, że systematyczne wdrażanie środków na rzecz zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym powinno być podstawową cechą nowoczesnych miejsc pracy; wzywa państwa członkowskie, by **zapewniły wsparcie przedsiębiorstwom w zapobieganiu tym zagrożeniom**;

*Poprawka*

4. jest zdania, że systematyczne wdrażanie środków na rzecz zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym powinno być podstawową cechą nowoczesnych miejsc pracy; wzywa państwa członkowskie, by **zapewniały pracownikom dostęp do wsparcia psychologicznego**;

Or. en

**Poprawka 112**  
**Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 4**

*Projekt rezolucji*

4. jest zdania, że **systematyczne** wdrażanie środków na rzecz zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym **powinno być podstawową cechą nowoczesnych miejsc pracy**; wzywa państwa członkowskie, by zapewniły wsparcie przedsiębiorstwom w zapobieganiu tym zagrożeniom;

*Poprawka*

4. jest zdania, że **cechą nowoczesnych miejsc pracy powinno być przede wszystkim** wdrażanie środków na rzecz zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym; **zachęca** państwa członkowskie, by zapewniły wsparcie przedsiębiorstwom w zapobieganiu tym zagrożeniom;

Or. fr

**Poprawka 113**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 4 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**4a.** *podkreśla, że stres związany z pracą w szczególności i zagrożenia psychospołeczne ogólnie to nasilający się w całej UE problem dotyczący pracowników i pracodawców; wzywa państwa członkowskie, by uwzględniły nasilenie się zagrożeń psychospołecznych i ich konsekwencje dla zdrowia pracowników przy opracowywaniu nowych polityk, strategii i programów w zakresie BHP;*

Or. en

**Poprawka 114**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 4 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**4a.** *podkreśla znaczenie, jakie ma aktualizowanie i tworzenie wspólnych wskaźników zdrowotnych i definicji chorób związanych z pracą, w tym stresu w pracy, oraz ogólnounijnych danych statystycznych służących do określenia celów dotyczących zmniejszenia częstotliwości występowania chorób zawodowych;*

Or. en

**Poprawka 115**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 4 a (nowy)**

**4a. wzywa do zaprzestania stygmatyzacji osób dotkniętych problemami psychicznymi oraz osób z trudnościami w uczeniu się, do działań na rzecz zdrowia psychicznego i dobrego stanu psychofizycznego, do zapobiegania zaburzeniom psychicznym, a także do zwiększenia środków na leczenie i opiekę;**

Or. en

### **Poprawka 116**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

### **Projekt rezolucji**

**Ustęp 4 b (nowy)**

**4b. przyznaje, że osoby, u których zdiagnozowano chorobę terminalną, zachowują prawo podstawowe do pracy, podobnie jak wszyscy inni ludzie; przyznaje ponadto, że osoby, u których zdiagnozowano chorobę terminalną, muszą stawić czoła nadzwyczajnym wyzwaniom związanym ze swoją sytuacją pracowniczą, innym niż w przypadku pozostałych grup pacjentów, ponieważ często mają mało czasu na dostosowanie się do pogorszonego stanu zdrowia i na wprowadzenie odpowiednich usprawnień w miejscu pracy; odnotowuje z zaniepokojeniem przypadki niesprawiedliwego zwolnienia pracowników dotkniętych chorobą terminalną, na które zwróciła uwagę kampania *Dying to Work*<sup>1a</sup>; wzywa Komisję i państwa członkowskie do wprowadzenia dodatkowych zabezpieczeń w odniesieniu do zatrudnienia osób dotkniętych chorobą terminalną, na przykład przez przyznanie takim**



*pracownikom statusu pracy chronionej na mocy prawa Unii, podobnie jak w przypadku dyrektywy w sprawie pracownic w ciąży;*

---

<sup>1a</sup> <https://www.dyingtowork.co.uk/>

Or. en

**Poprawka 117**  
**Deirdre Clune, Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 7 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*7a. przyznaje, że osoby, u których zdiagnozowano chorobę terminalną, zachowują prawo podstawowe do pracy, podobnie jak wszyscy inni ludzie; przyznaje ponadto, że osoby, u których zdiagnozowano chorobę terminalną, muszą stawić czoła skomplikowanym sytuacjom prawnym związanym ze swoim zdrowiem, opieką społeczną i prawami pracowniczymi, innym niż w przypadku pozostałych grup pacjentów, ponieważ często mają mało czasu na dostosowanie się do pogorszonego stanu zdrowia i na wprowadzenie odpowiednich usprawnień w miejscu pracy; odnotowuje z zaniepokojeniem przypadki niesprawiedliwego zwolnienia pracowników dotkniętych chorobą terminalną, na które zwróciła uwagę kampania Dying to Work; wzywa Komisję i państwa członkowskie do wprowadzenia dodatkowych zabezpieczeń w odniesieniu do zatrudnienia osób dotkniętych chorobą terminalną, na przykład przez przyznanie takim pracownikom statusu pracy chronionej na mocy prawa Unii, podobnie jak w przypadku dyrektywy w sprawie pracownic w ciąży (92/85/EWG);*

**Poprawka 118**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 4 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**4c. przyznaje, że reintegracja pracowników, którzy doświadczyli problemów związanych z nadużywaniem substancji odurzających, stwarza szczególne wyzwania dla pracodawców; w związku z tym odnotowuje model Alna wprowadzony przez szwedzkich partnerów społecznych<sup>1a</sup> mający na celu wspieranie miejsc pracy we wprowadzaniu środków profilaktyki i wczesnej interwencji oraz wspieranie procesu rehabilitacji pracowników, którzy doświadczyli problemów związanych z nadużywaniem substancji odurzających;**

---

<sup>1a</sup> <http://www.alna.se/in-english>

**Poprawka 119**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 4 d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**4d. przyznaje, że 80% opieki świadczonej w Europie wykonują opiekunowie pracujący nieodpłatnie<sup>1a</sup>, których znaczną część stanowią młode osoby dorosłe (w wieku 16–24 lat);**

*ponadto przyznaje, że wśród młodych osób dorosłych pełnienie obowiązków opiekuńczych zmniejsza prawdopodobieństwo kontynuowania nauki, a zatem udziału w dalszym kształceniu lub odbycia studiów wyższych, a także zatrudnienia w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy<sup>1b</sup>; przyznaje zatem, że sprawowanie opieki znacznie ogranicza długoterminowe perspektywy zatrudnienia w tej grupie ludności, natomiast ze względu na to, że większość osób świadczących opiekę stanowią kobiety, aspekt płci jest istotny w kontekście sytuacji zawodowej opiekunów;*

---

*1a*

<http://www.ecpc.org/WhitePaperOnCarersCarers.pdf>

*1b*

<http://www.sociology.leeds.ac.uk/assets/files/Circle/carers-uk-report-6.pdf> Carers UK Carers, Employment and Services: time for a new social contract? (Figure 6.14) [Opiekunowie, zatrudnienie i usługi. Czas na nową umowę społeczną? (schemat 6.14)].

Or. en

## **Poprawka 120**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 4 e (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*4e. wzywa Komisję, państwa członkowskie i pracodawców do szczególnego uwzględnienia konsekwencji świadczenia opieki dla sytuacji zawodowej; w pełni popiera wniosek ustawodawczy Komisji na rzecz*

wprowadzenia ujednoliconego minimum 5 dni płatnego urlopu rocznie dla opiekunów w całej UE;

Or. en

## Poprawka 121

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

## Projekt rezolucji

Ustęp 4 f (nowy)

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**4f. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i wdrożenia programu systematycznego monitorowania zagrożeń psychospołecznych, w tym stresu, depresji i wypalenia, zarządzania nimi oraz wspierania zagrożonych pracowników w celu między innymi opracowania skutecznych zaleceń i wytycznych dotyczących przeciwdziałania tym zagrożeniom; podkreśla, że stres w pracy uznano za poważną przeszkodę dla wydajności i jakości życia; zauważa w związku z tym, że na zdrowie psychiczne i zagrożenia psychospołeczne może oddziaływać wiele czynników, z których nie wszystkie mają związek z pracą; wskazuje jednak, że zagrożenia psychospołeczne i stres związany z pracą to problemy strukturalne mające związek z organizacją pracy oraz że zapobieganie zagrożeniom psychospołecznym i stresowi związanemu z pracą oraz zarządzanie nimi są możliwe; podkreśla potrzebę przeprowadzenia badań, poprawy profilaktyki i rozważenia nowych środków opartych na dzieleniu się najlepszymi praktykami i narzędziami w zakresie reintegracji na rynku pracy;**

Or. en

## Poprawka 122

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

### Projekt rezolucji

Ustęp 4 g (nowy)

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**4g.** z zadowoleniem odnosi się do kampanii pod hasłem „Stres w pracy? Nie, dziękuję!”; podkreśla, że inicjatywy dotyczące walki ze stresem związanym z pracą muszą obejmować problematykę płci z uwzględnieniem szczególnych warunków pracy kobiet;

Or. en

## Poprawka 123

Paloma López Bermejo

### Projekt rezolucji

Ustęp 5

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

5. zwraca uwagę na fakt, że wczesna interwencja **jest** jednym z kluczowych czynników **decydującym** o powodzeniu rehabilitacji zawodowej;

5. zwraca uwagę na fakt, że **profilaktyka i** wczesna interwencja **są** jednym z kluczowych czynników **decydujących** o powodzeniu rehabilitacji zawodowej; **zachęca państwa członkowskie do zapewnienia pracownikom odpowiedniego dostępu do opieki zdrowotnej, aby umożliwić wczesne wykrywanie początków choroby fizycznej lub psychicznej i ułatwienie procesu reintegracji;**

Or. en

## Poprawka 124

Jérôme Lavrilleux

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 5**

*Projekt rezolucji*

5. zwraca uwagę na fakt, że wczesna interwencja jest jednym kluczowych czynników decydującym o powodzeniu rehabilitacji zawodowej;

*Poprawka*

5. zwraca uwagę na fakt, że wczesna interwencja jest jednym kluczowych czynników decydującym o powodzeniu rehabilitacji zawodowej, ***i wzywa wobec tego Komisję i państwa członkowskie do promowania profilaktyki ryzyka i chorób w miejscu pracy;***

Or. fr

**Poprawka 125**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 5 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***5a. żąda polityki reintegracji, która:***

- byłaby zgodna z podejściem obejmującym całe życie człowieka w kontekście edukacji, uczenia się przez całe życie, polityki społecznej i zatrudnienia;***
- byłaby zindywidualizowana, ukierunkowana i dostosowana do potrzeb; oraz nie nakładała na uczestnika wymagań, których ten prawdopodobnie nie będzie mógł spełnić ze względu na swoją chorobę;***
- zapewniałaby podejście zintegrowane i szerokie uczestnictwo; oraz***
- respektowała wstępne warunki konieczne do umożliwienia uczestnictwa, nie stwarzając jednak warunków zagrażających uzyskiwaniu minimalnego dochodu umożliwiającego utrzymanie;***

Or. en

**Poprawka 126**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 5 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**5a. zachęca państwa członkowskie do zapewnienia pracownikom odpowiedniego dostępu do opieki zdrowotnej w ramach zatrudnienia, aby umożliwić wczesne wykrywanie początków choroby fizycznej lub psychicznej i ułatwienie procesu reintegracji;**

Or. en

**Poprawka 127**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 5 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**5b. zwraca się do Komisji o rozważenie pełnej ewidencji kosztów w dziedzinie aktywnej integracji i integracji społecznej, gdyż doświadczenie wskazuje, że inwestycje na wczesnym etapie oraz działania zapobiegawcze mogą ograniczyć koszty ogólne ponoszone przez społeczeństwo w perspektywie długoterminowej; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że w zaleceniu 2008/867/WE zaproponowano odpowiednie zwiększenie inwestycji w integrację społeczną;**

Or. en

**Poprawka 128**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 5 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**5c. uważa, że państwa członkowskie powinny zapewniać ukierunkowane dodatkowe świadczenia na rzecz osób niepełnosprawnych lub cierpiących na choroby przewlekłe, pokrywające dodatkowe koszty związane m.in. ze wsparciem osobistym i pomocą osobistą, koniecznością korzystania z określonych udogodnień oraz opieką medyczną i społeczną, ustanawiając m.in. przystępne poziomy cen leków dla mniej uprzywilejowanych grup społecznych; podkreśla potrzebę zapewnienia godziwego poziomu rent i emerytur;**

Or. en

**Poprawka 129**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 5 d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**5d. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania kompleksowej unijnej strategii w zakresie chorób przewlekłych, obejmującej rozdział poświęcony pracy oraz uwzględniającej profilaktykę i wczesną interwencję;**

Or. en

**Poprawka 130**  
**Jean Lambert**



**Projekt rezolucji**  
**Ustę 5 e (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**5e. uważa, że państwa członkowskie powinny zapewniać zintegrowane usługi opieki, w tym doradztwo psychologiczne, społeczne i związane z zatrudnieniem na wczesnych etapach opieki;**

Or. en

**Poprawka 131**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 6**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

6. uznaje, że reintegracja zawodowa długotrwale bezrobotnych za pomocą środków dostosowanych do indywidualnych potrzeb jest kluczowym czynnikiem w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, **a także przynosi inne korzyści psychospołeczne w zakresie zapobiegania**; podkreśla, że reintegracja osób powracających do pracy po chorobie wywołuje **dwójaki skutek**: przynosi korzyści pracownikom oraz wspiera gospodarkę;

6. **przyznaje, że praca stanowi ważne źródło poprawy dobrostanu psychospołecznego ludzi, a często także ważną część ich tożsamości; ponadto** uznaje, że reintegracja zawodowa długotrwale bezrobotnych za pomocą środków dostosowanych do indywidualnych potrzeb jest kluczowym czynnikiem w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym; podkreśla, że reintegracja osób powracających do pracy po chorobie wywołuje **wiele pozytywnych skutków**: przynosi korzyści pracownikom, **ograniczając jednocześnie dodatkowe obciążenie dla krajowego systemu zabezpieczenia społecznego i poszczególnych przedsiębiorstw**, oraz wspiera **szerzej pojętą** gospodarkę;

Or. en

**Poprawka 132**  
**Theodoros Zagorakis**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 6**

*Projekt rezolucji*

6. uznaje, że reintegracja zawodowa długotrwale bezrobotnych za pomocą środków dostosowanych do indywidualnych potrzeb jest kluczowym czynnikiem w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, a także przynosi inne korzyści psychospołeczne w zakresie zapobiegania; podkreśla, że reintegracja osób powracających do pracy po chorobie wywołuje dwojaki skutek: przynosi korzyści pracownikom oraz wspiera gospodarkę;

*Poprawka*

6. uznaje, że reintegracja zawodowa długotrwale bezrobotnych za pomocą środków dostosowanych do indywidualnych potrzeb jest kluczowym czynnikiem w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, a także przynosi inne korzyści psychospołeczne w zakresie zapobiegania; podkreśla, że reintegracja osób powracających do pracy po chorobie **lub poważnym urazie** wywołuje dwojaki skutek: przynosi korzyści pracownikom oraz wspiera gospodarkę;

Or. el

**Poprawka 133**  
**Deirdre Clune, Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 6**

*Projekt rezolucji*

6. uznaje, że reintegracja zawodowa długotrwale bezrobotnych za pomocą środków dostosowanych do indywidualnych potrzeb jest kluczowym czynnikiem w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, a także przynosi inne korzyści psychospołeczne w zakresie zapobiegania; podkreśla, że reintegracja osób powracających do pracy po chorobie wywołuje dwojaki skutek: przynosi korzyści pracownikom oraz wspiera gospodarkę;

*Poprawka*

6. uznaje, że reintegracja zawodowa długotrwale bezrobotnych za pomocą środków dostosowanych do indywidualnych potrzeb jest kluczowym czynnikiem w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, a także przynosi inne korzyści psychospołeczne w zakresie zapobiegania; podkreśla, że reintegracja osób powracających do pracy po chorobie **fizycznej lub psychicznej** wywołuje dwojaki skutek: przynosi korzyści pracownikom oraz wspiera gospodarkę;

Or. en

**Poprawka 134**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 6**

*Projekt rezolucji*

6. uznaje, że reintegracja zawodowa długotrwale bezrobotnych za pomocą środków dostosowanych do indywidualnych potrzeb jest kluczowym czynnikiem w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, a także przynosi inne korzyści psychospołeczne w zakresie zapobiegania; podkreśla, że reintegracja osób powracających do pracy po chorobie **wywołuje dwojaki skutek: przynosi korzyści pracownikom oraz wspiera gospodarkę;**

*Poprawka*

6. uznaje, że reintegracja zawodowa długotrwale bezrobotnych za pomocą środków dostosowanych do indywidualnych potrzeb jest kluczowym czynnikiem w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, a także przynosi inne korzyści psychospołeczne w zakresie zapobiegania; podkreśla, że reintegracja osób powracających do pracy po chorobie **odbywa się z korzyścią dla dobrostanu pracowników;**

Or. en

**Poprawka 135**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**13a. zwraca uwagę Komisji na wzrost liczby pracowników dotkniętych chorobami przewlekłymi; uważa, że osobom dotkniętym chorobami śmiertelnymi, przewlekłymi i długotrwałymi oraz niepełnosprawnością należy zapewniać bezpieczne stanowiska pracy wysokiej jakości; nalega na państwa członkowskie, aby koncentrowały działania na zatrzymywaniu i integracji osób dotkniętych chorobami przewlekłymi oraz wspierały wprowadzanie rozsądnych dostosowań na stanowiskach pracy, które zapewnią powrót do pracy w stosownym czasie; wzywa Komisję do propagowania**

*środków na rzecz integracji i rehabilitacji osób niepełnosprawnych oraz do wspierania działań państw członkowskich w drodze kampanii uświadamiających oraz przez określenie i rozpowszechnienie dobrych praktyk dotyczących udogodnień i dostosowań w miejscu pracy; wzywa Eurofound, by dalej badał i analizował możliwości zatrudnienia i szanse na zatrudnienie osób dotkniętych chorobami przewlekłymi;*

Or. en

**Poprawka 136**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 6 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*6a. uważa, że osobom dotkniętym chorobami śmiertelnymi, przewlekłymi i długotrwałymi oraz niepełnosprawnością należy zapewniać dostępne i bezpieczne stanowiska pracy; nalega na państwa członkowskie, aby koncentrowały działania na zatrzymywaniu i integracji osób dotkniętych chorobami przewlekłymi oraz wspierały wprowadzanie rozsądnych dostosowań na stanowiskach pracy, które zapewnią powrót do pracy w stosownym czasie; wzywa Komisję do propagowania środków na rzecz integracji i rehabilitacji osób niepełnosprawnych oraz do wspierania działań państw członkowskich w drodze kampanii uświadamiających oraz przez określenie i rozpowszechnienie dobrych praktyk dotyczących udogodnień i dostosowań w miejscu pracy; wzywa Eurofound, by dalej badał i analizował możliwości zatrudnienia i szanse na zatrudnienie osób dotkniętych chorobami przewlekłymi;*

Or. en

**Poprawka 137**

**Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 6 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*6a. podkreśla w związku z tym znaczenie rozwoju i aktualizacji umiejętności pracowników, aby dopasować je do potrzeb przedsiębiorstw i rynku pracy, ze szczególnym uwzględnieniem umiejętności cyfrowych, przez zapewnianie pracownikom odpowiednich szkoleń i dostępu do uczenia się przez całe życie;*

Or. en

**Poprawka 138**

**Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 6 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*6a. podkreśla potrzebę zagwarantowania szczególnej ochrony wszystkim kategoriom pracowników wracających do pracy po wypadku i chorobie, w tym osobom samozatrudnionym i prowadzącym jednoosobową działalność gospodarczą, które nie są w tych przypadkach objęte ochroną;*

Or. it

**Poprawka 139**

**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 6 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**6b.** wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania odpowiedniej strategii podejmującej problem starzenia się siły roboczej; uważa, że zrównoważone życie zawodowe i zdrowe starzenie się należy promować na szczeblu europejskim, krajowym i w przedsiębiorstwach; podkreśla rolę partnerów społecznych w tym kontekście; wzywa państwa członkowskie do upowszechniania środków służących rehabilitacji i reintegracji starszych pracowników, na przykład przez wdrożenie wyników pilotażowego projektu UE dotyczącego zdrowia i bezpieczeństwa pracowników w starszym wieku;

Or. en

**Poprawka 140**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 6 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**6c.** podkreśla, że powodzenie strategii i polityk powrotu do pracy może stanowić istotny sposób na ograniczenie presji na systemy emerytalno-rentowe i zabezpieczenia społecznego oraz uczynić je bardziej zrównoważonymi dla przyszłych pokoleń;

Or. en

**Poprawka 141**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

## Projekt rezolucji Ustęp 7

### *Projekt rezolucji*

7. jest zdania, że **państwa członkowskie powinny** przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym **państwa te powinny** skupić na wczesnej ocenie **pozostałych** zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać **systemowi powrotu** do pracy;

### *Poprawka*

7. jest zdania, że **pracodawcy powinni** przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę **psychiczną lub fizyczną, w tym osób, u których zdiagnozowano chorobę terminalną**, przy czym **powinni** skupić na wczesnej ocenie zdolności danej osoby **do pracy** i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać **szybkemu powrotowi** do pracy, **jeśli jest to pożądane przez pracownika, a stan jego zdrowia na to pozwala**;

Or. en

## Poprawka 142 Deirdre Clune, Georges Bach

### Projekt rezolucji Ustęp 7

#### *Projekt rezolucji*

7. jest zdania, że państwa członkowskie **powinny** przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym **państwa te powinny** skupić na wczesnej ocenie pozostałych zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej

#### *Poprawka*

7. jest zdania, że **zarówno** państwa członkowskie, **jak i pracodawcy powinni** przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę **psychiczną lub fizyczną, w tym osób, u których zdiagnozowano chorobę terminalną**, przy czym **powinni** skupić na wczesnej ocenie pozostałych zdolności **i chęci** danej osoby **do pracy** i dostosowaniu

dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać systemowi powrotu do pracy;

miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać systemowi powrotu do pracy;

Or. en

### **Poprawka 143** **Jean Lambert**

#### **Projekt rezolucji** **Ustęp 7**

##### *Projekt rezolucji*

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie *pozostałych* zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby *sprzyjać systemowi powrotu* do pracy;

##### *Poprawka*

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby *wspierać zarówno osoby, które mogą wrócić do pracy, jak i te, które nie mogą tego uczynić, zapewniając godziwe, bezwarunkowe zabezpieczenia przed ubóstwem*;

Or. en

### **Poprawka 144** **Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli**

#### **Projekt rezolucji** **Ustęp 7**



### Projekt rezolucji

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie **pozostałych** zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie **do ulepszenia przepisów dotyczących** zabezpieczenia społecznego, **tak aby sprzyjać** systemowi powrotu do pracy;

### Poprawka

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie, **aby w ramach swoich systemów** zabezpieczenia społecznego, **ulepszyły instrumenty zapewniające odpowiednie wsparcie w czasie choroby, a także przepisy sprzyjające** systemowi powrotu do pracy;

Or. it

### Poprawka 145

Joëlle Mélin, Dominique Martin, Mara Bizzotto

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 7

### Projekt rezolucji

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie pozostałych zdolności danej osoby i **dostosowaniu** miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się **znajduje**; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać systemowi powrotu do

### Poprawka

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie pozostałych zdolności danej osoby i **możliwości dostosowania** miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba **i przedsiębiorstwo się znajdują**; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia

pracy;

społecznego, tak aby sprzyjać systemowi powrotu do pracy;

Or. fr

**Poprawka 146**  
**Jérôme Lavrilleux**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 7**

*Projekt rezolucji*

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie pozostałych zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego *i* sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej **dana osoba się znajduje**; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać systemowi powrotu do pracy;

*Poprawka*

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie pozostałych zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego **danej osoby oraz** sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej **ona i przedsiębiorstwo się znajdują**; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać systemowi powrotu do pracy;

Or. fr

**Poprawka 147**  
**Theodoros Zagorakis**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 7**

*Projekt rezolucji*

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników

*Poprawka*

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników

niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie pozostałych zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać systemowi powrotu do pracy;

niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę **lub poważny uraz**, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie pozostałych zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać systemowi powrotu do pracy;

Or. en

### **Poprawka 148** **Paloma López Bermejo**

#### **Projekt rezolucji** **Ustęp 7**

##### *Projekt rezolucji*

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie pozostałych zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać **systemowi powrotu** do pracy;

##### *Poprawka*

7. jest zdania, że państwa członkowskie powinny przyjąć pozytywne, zorientowane na pracę podejście w odniesieniu do pracowników niepełnosprawnych, pracowników starszych i tych, którzy przeszli chorobę, przy czym państwa te powinny skupić na wczesnej ocenie pozostałych zdolności danej osoby i dostosowaniu miejsca pracy, z uwzględnieniem profilu zawodowego i sytuacji społeczno-gospodarczej, w jakiej dana osoba się znajduje; zachęca państwa członkowskie do ulepszenia przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, tak aby sprzyjać **powrotowi** do pracy;

Or. en

### **Poprawka 149** **Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 7 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**7a.** *w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje coraz powszechniejszą cyfryzację i zapotrzebowanie na umiejętności cyfrowe; zwraca uwagę, że poprawa umiejętności cyfrowych może stanowić integralną i pożądaną część przygotowania do powrotu do pracy;*

Or. sk

**Poprawka 150**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 7 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**7a.** *odnotowuje pozytywną rolę przedsiębiorstw społecznych, a zwłaszcza przedsiębiorstw integrujących przez pracę (WISE), w ponownej integracji osób długotrwale bezrobotnych na rynku pracy; wzywa państwa członkowskie do zapewnienia tym przedsiębiorstwom odpowiedniego uznania i wsparcia technicznego;*

Or. en

**Poprawka 151**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 7 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**7a.** *jest zdania, że aby zarządzanie rehabilitacją zawodową i powrotem do*

*pracy odbywało się z powodzeniem, wymaga poprawy komunikacji między wszystkimi stronami zaangażowanymi oraz pomocy odpowiednich specjalistów w dziedzinie zarządzania rehabilitacją zawodową (asystentów pracy);*

Or. en

**Poprawka 152**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 8**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

8. w tym względzie zachęca do zastosowania we wszystkich odpowiednich środkach i politykach Międzynarodowej Klasyfikacji Funkcjonowania, Niepełnosprawności i Zdrowia (ICF), stworzonej przez Międzynarodową Organizację Zdrowia; podziela pogląd, że niepełnosprawność jest doświadczeniem w zakresie sytuacji zdrowotnej, które należy ujmować w szerszym kontekście; jest zdania, że klasyfikacja ICF jest najbardziej przydatnym narzędziem do ogólnounijnych porównań statystycznych;

*skreśla się*

Or. fr

**Poprawka 153**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 8**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

8. w tym względzie zachęca do zastosowania we wszystkich odpowiednich środkach i politykach Międzynarodowej

8. w tym względzie zachęca do *odniesienia się do Konwencji o prawach osób niepełnosprawnych ONZ i*

Klasyfikacji Funkcjonowania, Niepełnosprawności i Zdrowia (ICF), stworzonej przez Międzynarodową Organizację Zdrowia; podziela pogląd, że niepełnosprawność jest doświadczeniem w zakresie sytuacji zdrowotnej, które należy ujmować w szerszym kontekście; jest zdania, że klasyfikacja ICF jest najbardziej przydatnym narzędziem do ogólnounijnych porównań statystycznych;

*załączonego do niej protokołu fakultatywnego (A/RES/61/106) oraz do zastosowania we wszystkich odpowiednich środkach i politykach Międzynarodowej Klasyfikacji Funkcjonowania, Niepełnosprawności i Zdrowia (ICF), stworzonej przez Międzynarodową Organizację Zdrowia; podziela pogląd, że niepełnosprawność jest doświadczeniem w zakresie sytuacji zdrowotnej, które należy ujmować w szerszym kontekście **społeczno-ekonomicznym**; jest zdania, że klasyfikacja ICF jest najbardziej przydatnym narzędziem do ogólnounijnych porównań statystycznych;*

Or. en

**Poprawka 154**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 8**

*Projekt rezolucji*

8. w tym względzie zachęca do zastosowania we wszystkich odpowiednich środkach i politykach Międzynarodowej Klasyfikacji Funkcjonowania, Niepełnosprawności i Zdrowia (ICF), stworzonej przez Międzynarodową Organizację Zdrowia; podziela pogląd, że niepełnosprawność jest doświadczeniem w zakresie sytuacji zdrowotnej, które należy ujmować w szerszym kontekście; **jest zdania, że klasyfikacja ICF jest najbardziej przydatnym narzędziem do ogólnounijnych porównań statystycznych;**

*Poprawka*

8. w tym względzie zachęca do zastosowania we wszystkich odpowiednich środkach i politykach Międzynarodowej Klasyfikacji Funkcjonowania, Niepełnosprawności i Zdrowia (ICF), stworzonej przez Międzynarodową Organizację Zdrowia; podziela pogląd, że niepełnosprawność jest doświadczeniem w zakresie sytuacji zdrowotnej, które należy ujmować w szerszym kontekście;

Or. en

**Poprawka 155**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 8 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**8a.** *uważa, że niepełnosprawność lub częściowa niezdolność do pracy oznacza pełnoprawny odrębny status – pod względem medycznym, zawodowym i społecznym;*

Or. fr

**Poprawka 156**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji;

9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji, **przy zapewnieniu stałego dialogu między pracodawcą, pracownikiem i związkiem zawodowym przez cały proces powrotu do pracy oraz zagwarantowaniu, aby pracownicy byli świadomi przysługujących im praw od początku tego procesu; ponadto zachęca do wymiany dobrych praktyk w ramach państw członkowskich, regionów i pracodawców oraz między nimi na temat strategii identyfikacji, leczenia i reintegracji w odniesieniu do pracowników powracających do zdrowia po urazie lub chorobie na wysokiej jakości stanowiskach pracy, szczególnie w zakresie procesów dostosowania warunków i udogodnień w miejscu pracy do potrzeb osoby powracającej do pracy;**

**Poprawka 157**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji;

*Poprawka*

9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji; **wzywa państwa członkowskie oraz wszystkie zaangażowane społeczności zawodowe, usługodawców i decydentów do wymiany najlepszych praktyk w zakresie istniejących polityk, strategii i programów rehabilitacji i powrotu do pracy;**

**Poprawka 158**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji;

*Poprawka*

9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji; **odnotowuje znaczenie wkładu związków zawodowych i organizacji pozarządowych w odpowiednie reprezentowanie obaw pracowników;**



### Poprawka 159

Joëlle Mélin, Dominique Martin, Mara Bizzotto

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 9

###### *Projekt rezolucji*

9. *wzywa Komisję i państwa* członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji;

###### *Poprawka*

9. *zachęca* państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji *pracowników częściowo niezdolnych do pracy*;

Or. fr

### Poprawka 160

Jérôme Lavrilleux

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 9

###### *Projekt rezolucji*

9. *wzywa Komisję i państwa* członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji;

###### *Poprawka*

9. *wzywa Komisję i państwa* członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji *dostosowanych do szczegółowego profilu i sytuacji poszczególnych pracowników*;

Or. fr

### Poprawka 161

Paloma López Bermejo

## Projekt rezolucji

### Ustęp 9

#### *Projekt rezolucji*

9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji;

#### *Poprawka*

9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia, ***we współpracy z partnerami społecznymi***, wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji;

Or. en

## Poprawka 162

Jana Žitňanská

## Projekt rezolucji

### Ustęp 9

#### *Projekt rezolucji*

9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji;

#### *Poprawka*

9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do opracowania i zapewnienia wytycznych dotyczących najlepszych praktyk i doradztwa, ***wsparcia i porad*** dla pracodawców w zakresie sposobów opracowywania i wdrażania planów reintegracji;

Or. en

## Poprawka 163

Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

## Projekt rezolucji

### Ustęp 9 a (nowy)

#### *Projekt rezolucji*

#### *Poprawka*

***9a. w związku z tym wzywa Komisję i państwa członkowskie do rozwoju innowacyjnych rozwiązań, takich jak***

### Poprawka 164

Rory Palmer, Michael Detjen, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 10

#### *Projekt rezolucji*

10. wzywa państwa członkowskie do **zagwarantowania wsparcia zewnętrznego, tak aby zapewnić poradnictwo i wsparcie techniczne dla** małych przedsiębiorstw i mikroprzedsiębiorstw mających ograniczone doświadczenie w zakresie rehabilitacji zawodowej i środków wspierających powrót do pracy;

#### *Poprawka*

10. **dostrzega, jak ważne jest uwzględnianie sytuacji, szczególnych potrzeb oraz trudności z przestrzeganiem przepisów przez mikro- i małe przedsiębiorstwa, a także niektóre sektory usług publicznych w związku z wdrażaniem środków na szczeblu przedsiębiorstwa; podkreśla, że zwiększanie świadomości, wymiana dobrych praktyk, konsultacje i platformy internetowe mają zasadnicze znaczenie we wspieraniu MSP i mikroprzedsiębiorstw w tym procesie;** wzywa **Komisję i** państwa członkowskie do **dalszego opracowywania praktycznych narzędzi i wytycznych w celu wspierania** małych przedsiębiorstw i mikroprzedsiębiorstw mających ograniczone doświadczenie w zakresie rehabilitacji zawodowej i środków wspierających powrót do pracy;

### Poprawka 165

Jean Lambert

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 10

#### *Projekt rezolucji*

10. wzywa państwa członkowskie do zagwarantowania wsparcia zewnętrznego, tak aby zapewnić poradnictwo i wsparcie

#### *Poprawka*

10. wzywa państwa członkowskie do zagwarantowania wsparcia zewnętrznego, tak aby zapewnić poradnictwo i wsparcie

techniczne dla małych przedsiębiorstw i mikroprzedsiębiorstw mających ograniczone doświadczenie w zakresie rehabilitacji zawodowej i środków wspierających powrót do pracy;

techniczne dla małych przedsiębiorstw i mikroprzedsiębiorstw mających ograniczone doświadczenie w zakresie rehabilitacji zawodowej i środków wspierających powrót do pracy; **przyznaje, że większe przedsiębiorstwa także mogą potrzebować inwestycji w szkolenia dla kierownictwa, aby móc wspierać pracowników cierpiących na choroby przewlekłe;**

Or. en

**Poprawka 166**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

10. wzywa państwa członkowskie do zagwarantowania wsparcia zewnętrznego, tak aby zapewnić poradnictwo i wsparcie techniczne dla małych przedsiębiorstw i mikroprzedsiębiorstw mających ograniczone doświadczenie w zakresie rehabilitacji zawodowej i środków wspierających powrót do pracy;

*Poprawka*

10. wzywa państwa członkowskie do zagwarantowania wsparcia zewnętrznego, tak aby zapewnić poradnictwo i wsparcie techniczne dla małych przedsiębiorstw i mikroprzedsiębiorstw mających ograniczone doświadczenie w zakresie rehabilitacji zawodowej i środków wspierających powrót do pracy **pracowników częściowo niezdolnych do pracy;**

Or. fr

**Poprawka 167**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

10. wzywa państwa członkowskie do zagwarantowania wsparcia zewnętrznego, tak aby zapewnić poradnictwo i wsparcie

*Poprawka*

10. wzywa państwa członkowskie do zagwarantowania wsparcia zewnętrznego, **we współpracy z partnerami społecznymi,**

techniczne dla małych przedsiębiorstw i mikroprzedsiębiorstw mających ograniczone doświadczenie w zakresie rehabilitacji zawodowej i środków wspierających powrót do pracy;

tak aby zapewnić poradnictwo i wsparcie techniczne dla małych przedsiębiorstw i mikroprzedsiębiorstw mających ograniczone doświadczenie w zakresie rehabilitacji zawodowej i środków wspierających powrót do pracy;

Or. en

**Poprawka 168**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*10a. zwraca uwagę na ryzyko, że nowatorskie rozwiązania służące reintegracji osób najbardziej oddalonych od rynku pracy do zdobycia zatrudnienia mogą być pozbawione finansowania na korzyść bardziej tradycyjnych rozwiązań przynoszących wymierne efekty; wzywa zatem Komisję do poprawy finansowania oddolnych podejść w ramach funduszy strukturalnych, a zwłaszcza w ramach EFS, oraz do opracowywania wskaźników służących pomiarowi postępów w zakresie aktywnego włączenia społecznego, aby dotrzeć do innowacyjnych inicjatyw oddolnych promujących aktywną reintegrację;*

Or. en

**Poprawka 169**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

11. odnotowuje *sukces metody*

11. odnotowuje, że *programy*

**zarządzania indywidualnym przypadkiem w ramach różnych programów, która to metoda umożliwi pracownikom powrót do pracy, oraz podkreśla potrzebę zapewnienia zindywidualizowanego – dostosowanego do sytuacji danej osoby – wsparcia ze strony pracowników socjalnych lub wyznaczonych doradców;**

**reintegracji należy projektować z uwzględnieniem potrzeby zapewnienia zindywidualizowanego – dostosowanego do sytuacji danej osoby – wsparcia ze strony pracowników socjalnych lub wyznaczonych doradców; *za te programy mogą odpowiadać organy publiczne, aby uniknąć nadużyć i przymusowej reintegracji;***

Or. en

## **Poprawka 170 Georges Bach**

### **Projekt rezolucji Ustęp 11**

#### *Projekt rezolucji*

11. odnotowuje sukces metody zarządzania indywidualnym przypadkiem w ramach różnych programów, która to metoda umożliwi pracownikom powrót do pracy, oraz podkreśla potrzebę zapewnienia zindywidualizowanego – dostosowanego do sytuacji danej osoby – wsparcia ze strony pracowników socjalnych lub wyznaczonych doradców;

#### *Poprawka*

11. odnotowuje sukces metody zarządzania indywidualnym przypadkiem w ramach różnych programów, która to metoda umożliwi pracownikom powrót do pracy, oraz podkreśla potrzebę zapewnienia zindywidualizowanego – dostosowanego do sytuacji danej osoby – wsparcia ze strony pracowników socjalnych lub wyznaczonych doradców; ***uważa, że dla przedsiębiorstw ważne jest utrzymywanie bliskiego kontaktu z pracownikami podczas ich absencji wywołanej chorobą lub urazem;***

Or. en

## **Poprawka 171 Georges Bach**

### **Projekt rezolucji Ustęp 12**

#### *Projekt rezolucji*

12. podkreśla kluczowe znaczenie

#### *Poprawka*

12. podkreśla kluczowe znaczenie

komunikacji i wielodyscyplinarnego podejścia opierającego się na współpracy między wszystkimi zainteresowanymi stronami (pracownikami, lekarzami, służbami socjalnymi, *pracodawcami*) dla powodzenia rehabilitacji fizycznej i zawodowej pracowników; przyjmuje z zadowoleniem sukces niebiurokratycznego i praktycznego podejścia przyjętego w austriackim programie „fit2work”, w ramach którego kładzie się nacisk na ułatwioną komunikację zrozumiałą dla wszystkich pracowników (np. stosowanie uproszczonego języka);

komunikacji i wielodyscyplinarnego podejścia opierającego się na współpracy między wszystkimi zainteresowanymi stronami (pracownikami, lekarzami, służbami socjalnymi *i partnerami społecznymi*) dla powodzenia rehabilitacji fizycznej i zawodowej pracowników; ***uważa, że miejsce pracy powinno znajdować się w centrum uwagi systemów powrotu do pracy***; przyjmuje z zadowoleniem sukces niebiurokratycznego i praktycznego podejścia przyjętego w austriackim programie „fit2work”, w ramach którego kładzie się nacisk na ułatwioną komunikację zrozumiałą dla wszystkich pracowników (np. stosowanie uproszczonego języka);

Or. en

## Poprawka 172

Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 12

##### *Projekt rezolucji*

12. podkreśla kluczowe znaczenie komunikacji i wielodyscyplinarnego podejścia opierającego się na współpracy między wszystkimi zainteresowanymi stronami (pracownikami, lekarzami, służbami socjalnymi, pracodawcami) dla powodzenia rehabilitacji fizycznej i zawodowej pracowników; przyjmuje z zadowoleniem sukces niebiurokratycznego i praktycznego podejścia przyjętego w austriackim programie „fit2work”, w ramach którego kładzie się nacisk na ułatwioną komunikację zrozumiałą dla wszystkich pracowników (np. stosowanie uproszczonego języka);

##### *Poprawka*

12. podkreśla kluczowe znaczenie komunikacji i wielodyscyplinarnego podejścia opierającego się na współpracy między wszystkimi zainteresowanymi stronami (pracownikami, lekarzami ***medycyny pracy i lekarzami prowadzącymi leczenie***, służbami socjalnymi, pracodawcami) dla powodzenia rehabilitacji fizycznej i zawodowej pracowników; przyjmuje z zadowoleniem sukces niebiurokratycznego i praktycznego podejścia przyjętego w austriackim programie „fit2work”, w ramach którego kładzie się nacisk na ułatwioną komunikację zrozumiałą dla wszystkich pracowników (np. stosowanie uproszczonego języka);

Or. fr

## Poprawka 173

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 12

##### *Projekt rezolucji*

12. podkreśla kluczowe znaczenie komunikacji i **wielodyscyplinarnego** podejścia opierającego się na współpracy między wszystkimi zainteresowanymi stronami (pracownikami, lekarzami, służbami socjalnymi, pracodawcami) dla powodzenia rehabilitacji fizycznej i zawodowej pracowników; przyjmuje z zadowoleniem sukces niebiurokratycznego i praktycznego podejścia przyjętego w austriackim programie „fit2work”, w ramach którego kładzie się nacisk na ułatwioną komunikację zrozumiałą dla wszystkich pracowników (np. stosowanie uproszczonego języka);

##### *Poprawka*

12. podkreśla kluczowe znaczenie komunikacji i **zintegrowanego** podejścia opierającego się na współpracy między wszystkimi zainteresowanymi stronami (pracownikami, lekarzami, służbami socjalnymi, **związkami zawodowymi i** pracodawcami) dla powodzenia rehabilitacji fizycznej i zawodowej pracowników; przyjmuje z zadowoleniem sukces niebiurokratycznego i praktycznego podejścia przyjętego w austriackim programie „fit2work”, w ramach którego kładzie się nacisk na ułatwioną komunikację zrozumiałą dla wszystkich pracowników (np. stosowanie uproszczonego języka);

Or. en

## Poprawka 174

Paloma López Bermejo

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 12

##### *Projekt rezolucji*

12. podkreśla kluczowe znaczenie komunikacji i wielodyscyplinarnego podejścia opierającego się na współpracy między wszystkimi zainteresowanymi stronami (pracownikami, lekarzami, służbami socjalnymi, pracodawcami) dla powodzenia rehabilitacji fizycznej i zawodowej pracowników; przyjmuje z zadowoleniem sukces niebiurokratycznego

##### *Poprawka*

12. podkreśla kluczowe znaczenie komunikacji i wielodyscyplinarnego podejścia opierającego się na współpracy między wszystkimi zainteresowanymi stronami (pracownikami, lekarzami, służbami socjalnymi, pracodawcami **i partnerami społecznymi**) dla powodzenia rehabilitacji fizycznej i zawodowej pracowników; przyjmuje z zadowoleniem



i praktycznego podejścia przyjętego w austriackim programie „fit2work”, w ramach którego kładzie się nacisk na ułatwioną komunikację zrozumiałą dla wszystkich pracowników (*np. stosowanie uproszczonego języka*);

sukces niebiurokratycznego i praktycznego podejścia przyjętego w austriackim programie „fit2work”, w ramach którego kładzie się nacisk na ułatwioną komunikację zrozumiałą dla wszystkich pracowników;

Or. en

## **Poprawka 175** **Jean Lambert**

### **Projekt rezolucji** **Ustęp 12**

#### *Projekt rezolucji*

12. podkreśla kluczowe znaczenie komunikacji i wielodyscyplinarnego podejścia opierającego się na współpracy między wszystkimi zainteresowanymi stronami (pracownikami, lekarzami, służbami socjalnymi, pracodawcami) dla powodzenia rehabilitacji fizycznej i zawodowej pracowników; przyjmuje z zadowoleniem sukces niebiurokratycznego i praktycznego podejścia przyjętego w austriackim programie „fit2work”, w ramach którego kładzie się nacisk na ułatwioną komunikację zrozumiałą dla wszystkich pracowników (*np. stosowanie uproszczonego języka*);

#### *Poprawka*

12. podkreśla kluczowe znaczenie komunikacji i wielodyscyplinarnego podejścia opierającego się na współpracy między wszystkimi zainteresowanymi stronami (pracownikami, *ich rodzinami*, lekarzami, służbami socjalnymi, pracodawcami) dla powodzenia rehabilitacji fizycznej i zawodowej pracowników; przyjmuje z zadowoleniem sukces niebiurokratycznego i praktycznego podejścia przyjętego w austriackim programie „fit2work”, w ramach którego kładzie się nacisk na ułatwioną komunikację zrozumiałą dla wszystkich pracowników (*np. stosowanie uproszczonego języka*);

Or. en

## **Poprawka 176** **Jana Žitňanská**

### **Projekt rezolucji** **Ustęp 12 a (nowy)**

#### *Projekt rezolucji*

#### *Poprawka*

**12a. odnotowuje trudności, jakie**

*napotyka ją pracownicy w kontaktach z systemami kompensacyjnymi, które mogą narażać ich na niepotrzebne opóźnienia w dostępie do leczenia i w niektórych przypadkach prowadzić do ich alienacji; zdecydowanie wzywa do przyjęcia podejścia zorientowanego na klienta we wszystkich procedurach administracyjnych związanych z reintegracją pracowników;*

Or. en

### Poprawka 177

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 13

#### *Projekt rezolucji*

13. *uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy; zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;*

#### *Poprawka*

13. *podkreśla znaczenie utrzymania zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy, zdecydowanie zachęca do reintegracji pracowników powracających do zdrowia po urazie lub chorobie na wysokiej jakości stanowiskach pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pracownik sobie tego życzy i jeśli pozwala na to stan jego zdrowia; ponadto podkreśla jednak znaczenie silnej sieci bezpieczeństwa w postaci krajowego systemu zabezpieczenia społecznego dla osób, które nie mogą wrócić do pracy;*

Or. en

### Poprawka 178

Ádám Kósa

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 13

*Projekt rezolucji*

13. uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy; zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;

*Poprawka*

13. uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy, *odnotowuje jednak, że definicje „osób o obniżonej zdolności do pracy” różnią się w poszczególnych państwach członkowskich, oraz podkreśla, że nie należy utożsamiać osób niepełnosprawnych i osób o obniżonej zdolności do pracy*; zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;

Or. en

**Poprawka 179**

**Jasenکو Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

13. uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy; zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, *jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób*;

*Poprawka*

13. uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe, *w tym dla MŚP*, służące utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy, *szczególnie pracowników o obniżonej zdolności do pracy, którym stan zdrowia pozwala na podjęcie pracy*; zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji; *podkreśla, że należy w szczególności zapewnić wsparcie MŚP, aby umożliwić im przeprowadzanie skutecznych szkoleń*;

Or. en

**Poprawka 180**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

13. uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy; ***zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;***

*Poprawka*

13. uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy;

Or. en

**Poprawka 181**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

13. uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy; zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;

*Poprawka*

13. uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące ***integracji i*** utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy, ***a ochrona socjalna i wsparcie dochodu powinny mieć charakter bezwarunkowy;*** zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;

Or. en

**Poprawka 182**  
**Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin**

## Projekt rezolucji

### Ustęp 13

#### *Projekt rezolucji*

13. *uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące* utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy; zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;

#### *Poprawka*

13. *zachęca państwa członkowskie do wdrożenia wszelkich środków służących* utrzymaniu zatrudnienia osób o obniżonej zdolności do pracy; zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;

Or. fr

## Poprawka 183

Jana Žitňanská

## Projekt rezolucji

### Ustęp 13

#### *Projekt rezolucji*

13. uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące utrzymaniu zatrudnienia osób o *obniżonej* zdolności do pracy; zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;

#### *Poprawka*

13. uważa, że należy wprowadzić zachęty finansowe służące utrzymaniu zatrudnienia osób o *zmienionej* zdolności do pracy; zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym rynku pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;

Or. en

## Poprawka 184

Paloma López Bermejo

## Projekt rezolucji

### Ustęp 13 a (nowy)

#### *Projekt rezolucji*

#### *Poprawka*

*13a. zdecydowanie zachęca do integracji pracowników na otwartym*

*ryнку pracy przez przekwalifikowywanie i podnoszenie kwalifikacji, jeśli pozwala na to stan zdrowia danych osób;*

Or. en

### Poprawka 185

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 14

#### *Projekt rezolucji*

14. wzywa państwa członkowskie, by wprowadziły ramy polityki obejmujące zachęty dla pracodawców i aktywną politykę rynku pracy, tak aby wspierać **zatrudnienie** osób niepełnosprawnych i osób cierpiących na choroby przewlekłe, z **uwzględnieniem przełamywania barier** w miejscu pracy;

#### *Poprawka*

14. wzywa państwa członkowskie, by wprowadziły ramy polityki obejmujące zachęty dla pracodawców i aktywną politykę rynku pracy, tak aby wspierać **reintegrację** osób niepełnosprawnych i osób cierpiących na choroby przewlekłe **oraz osób, u których zdiagnozowano chorobę terminalną, na wysokiej jakości stanowiskach pracy, przy zapewnieniu odpowiedniego przestrzegania zasady niedyskryminacji w miejscu pracy i wprowadzeniu odpowiednich dostosowań, aby ułatwić reintegrację pracowników powracających do zdrowia po urazie lub chorobie na wysokiej jakości stanowiskach pracy;**

Or. en

### Poprawka 186

Jean Lambert

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 14

#### *Projekt rezolucji*

14. wzywa państwa członkowskie, by wprowadziły ramy polityki obejmujące zachęty dla pracodawców **i aktywną**

#### *Poprawka*

14. wzywa **UE i** państwa członkowskie, by wprowadziły ramy polityki obejmujące zachęty, **przed**

*politykę rynku pracy*, tak aby wspierać zatrudnienie osób niepełnosprawnych i osób cierpiących na choroby przewlekłe, z uwzględnieniem przełamywania barier w miejscu pracy;

*wszystkim dla osób, których to dotyczy, lecz w stosownych przypadkach także dla* pracodawców, tak aby wspierać zatrudnienie osób niepełnosprawnych i osób cierpiących na choroby przewlekłe, z uwzględnieniem przełamywania barier w miejscu pracy;

Or. en

**Poprawka 187**  
**Deirdre Clune, Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa państwa członkowskie, by wprowadziły ramy polityki obejmujące zachęty dla pracodawców i aktywną politykę rynku pracy, tak aby wspierać zatrudnienie osób niepełnosprawnych i osób cierpiących na choroby przewlekłe, z uwzględnieniem przełamywania barier w miejscu pracy;

*Poprawka*

14. wzywa państwa członkowskie, by wprowadziły ramy polityki obejmujące zachęty dla pracodawców i aktywną politykę rynku pracy, tak aby wspierać zatrudnienie osób niepełnosprawnych i osób cierpiących na choroby przewlekłe, **w tym osób, u których zdiagnozowano chorobę terminalną**, z uwzględnieniem przełamywania barier w miejscu pracy;

Or. en

**Poprawka 188**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa państwa członkowskie, by wprowadziły ramy polityki obejmujące zachęty dla pracodawców i aktywną politykę rynku pracy, tak aby wspierać zatrudnienie osób niepełnosprawnych i osób cierpiących na choroby przewlekłe, z uwzględnieniem przełamywania barier w

*Poprawka*

14. wzywa państwa członkowskie, by wprowadziły ramy polityki obejmujące zachęty dla pracodawców i aktywną politykę rynku pracy, tak aby wspierać zatrudnienie osób niepełnosprawnych i osób cierpiących na choroby przewlekłe, z uwzględnieniem przełamywania barier w

miejscu pracy;

miejscu pracy; *odnotowuje znaczenie nadzoru rządowego zapewniającego minimalne standardy w zakresie praktyk w miejscu pracy oraz przestrzeganie tych standardów przez pracodawców;*

Or. en

## **Poprawka 189** **Georges Bach**

### **Projekt rezolucji** **Ustęp 14**

#### *Projekt rezolucji*

14. wzywa państwa członkowskie, by wprowadziły ramy polityki obejmujące zachęty dla pracodawców i aktywną politykę rynku pracy, tak aby wspierać zatrudnienie osób niepełnosprawnych i osób cierpiących na choroby przewlekłe, z uwzględnieniem przełamywania barier w miejscu pracy;

#### *Poprawka*

14. wzywa państwa członkowskie, by wprowadziły ramy polityki obejmujące zachęty dla pracodawców i aktywną politykę rynku pracy, tak aby wspierać zatrudnienie osób niepełnosprawnych i osób cierpiących na choroby przewlekłe, z uwzględnieniem przełamywania barier w miejscu pracy; *przypomina, że zasadnicze znaczenie ma informowanie przedsiębiorstw i zainteresowanych osób o istniejących środkach zachęty i przysługujących im prawach;*

Or. en

## **Poprawka 190** **Deirdre Clune, Georges Bach**

### **Projekt rezolucji** **Ustęp 14 a (nowy)**

#### *Projekt rezolucji*

#### *Poprawka*

*14a. przyjmuje do wiadomości wzrost liczby pracowników cierpiących na choroby przewlekłe w ramach siły roboczej, w tym wielu z dziesiątek tysięcy Europejczyków żyjących obecnie z rakiem z przerzutami; jest zadania, że powinny*



*istnieć miejsca pracy dostępne dla osób dotkniętych chorobą terminalną taką jak rak z przerzutami; jest zdania, że dla wielu osób utrzymanie aktywności zawodowej stanowi osobistą lub finansową konieczność oraz jest niezbędne dla zapewnienia im wysokiej jakości życia i opieki; wzywa państwa członkowskie do wspierania uzasadnionego dostosowywania miejsc pracy do szczególnych wyzwań, przed jakimi stoi ta grupa ludności, przez podjęcie konkretnych działań na rzecz zrozumienia skali problemu i zwiększenia świadomości oraz identyfikacji dobrych praktyk w zakresie adaptacji i dostosowań ogólnych warunków pracy oraz dzielenia się nimi, aby wspierać osoby dotknięte chorobą terminalną w miejscu pracy;*

Or. en

**Poprawka 191**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. uznaje w tym względzie, że formy elastycznej organizacji pracy, takie jak praca zdalna, ruchomy czas pracy i skrócenie czasu pracy, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy i niepełnego wymiaru godzin, ***ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym;***

*Poprawka*

15. uznaje w tym względzie, że formy elastycznej ***i przystosowalnej*** organizacji pracy ***dostosowanej do potrzeb danej osoby***, takie jak praca zdalna, ruchomy czas pracy, ***odpowiednio przystosowany sprzęt*** i skrócenie czasu pracy, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy i niepełnego wymiaru godzin, ***czemu powinny towarzyszyć niepełne świadczenia chorobowe lub inny rodzaj wsparcia z tytułu zabezpieczenia społecznego, aby zapewnić, by osoba zainteresowana nie utraciła dochodów w***

**Poprawka 192**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. uznaje *w tym względzie*, że *formy elastycznej organizacji* pracy, takie jak praca zdalna, ruchomy czas pracy i skrócenie czasu pracy, *odgrywają* istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do *wczesnego* powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) *przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy i niepełnego wymiaru godzin*, ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym;

*Poprawka*

15. uznaje, że *ograniczenie czasu* pracy, takie jak praca zdalna, ruchomy czas pracy i skrócenie czasu pracy, *zawsze podporządkowane potrzebom pracowników motywowanym względami lub wskazaniami medycznymi*, *odgrywa* istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia), ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym;

**Poprawka 193**  
**Jasenکو Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. uznaje w tym względzie, że formy elastycznej organizacji pracy, takie jak praca zdalna, ruchomy czas pracy i skrócenie czasu pracy, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy i niepełnego wymiaru godzin, ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym;

*Poprawka*

15. uznaje w tym względzie, że formy elastycznej organizacji pracy, takie jak praca zdalna, ruchomy czas pracy i skrócenie czasu pracy, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy i niepełnego wymiaru godzin, ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym;

*podkreśla, że takie uzgodnienia, obejmujące elastyczność pod względem miejsca i czasu pracy oraz pełnionych funkcji, muszą przynosić korzyści zarówno pracownikom, jak i pracodawcom, wspomagając zarządzanie organizacją pracy i uwzględniając zmienność cykli produkcji;*

Or. en

#### **Poprawka 194**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Ustęp 15**

#### *Projekt rezolucji*

15. uznaje w tym względzie, że *formy elastycznej organizacji pracy, takie jak praca zdalna, ruchomy czas pracy i skrócenie czasu pracy*, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy i *niepełnego wymiaru godzin*, ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym;

#### *Poprawka*

15. uznaje w tym względzie, że *indywidualnie uzgodnione rozwiązania w miejscu pracy* odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy *w zakresie czasu pracy i obciążenia pracą*, ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym;

Or. en

#### **Poprawka 195**

**Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Ustęp 15**

#### *Projekt rezolucji*

15. uznaje w tym względzie, że formy elastycznej organizacji pracy, takie jak praca zdalna, *ruchomy* czas pracy i

#### *Poprawka*

15. uznaje w tym względzie, że formy elastycznej organizacji pracy, takie jak praca zdalna, *dostosowany* czas pracy i

skrócenie czasu pracy, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez **zapewnianie elastycznej organizacji pracy** i niepełnego wymiaru godzin, **ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym**;

skrócenie czasu pracy, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez **umożliwienie telepracy** i **zapewnienie** niepełnego wymiaru godzin;

Or. fr

**Poprawka 196**  
**Jérôme Lavrilleux**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. uznaje w tym względzie, że formy elastycznej organizacji pracy, takie jak praca zdalna, ruchomy czas pracy i skrócenie czasu pracy, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy i niepełnego wymiaru godzin, ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym;

*Poprawka*

15. uznaje w tym względzie, że formy elastycznej organizacji pracy, takie jak praca zdalna, ruchomy czas pracy i skrócenie czasu pracy, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy i niepełnego wymiaru godzin, ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym **i zachętami finansowymi dla przedsiębiorstw**;

Or. fr

**Poprawka 197**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. uznaje w tym względzie, że formy elastycznej organizacji pracy, takie jak

*Poprawka*

15. uznaje w tym względzie, że formy elastycznej organizacji pracy, takie jak

praca zdalna, ruchomy czas pracy i skrócenie czasu pracy, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy i niepełnego wymiaru godzin, ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym;

praca zdalna, ruchomy czas pracy i skrócenie czasu pracy, odgrywają istotną rolę w powrocie do pracy; podkreśla znaczenie zachęcania do wczesnego **lub stopniowego** powrotu do pracy (jeśli pozwala na to stan zdrowia) przez zapewnianie elastycznej organizacji pracy i niepełnego wymiaru godzin, ewentualnie w połączeniu z niepełnym świadczeniem chorobowym;

Or. en

### **Poprawka 198**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

#### **Projekt rezolucji Ustęp 15 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***15a. wyraża uznanie dla krajowych programów i inicjatyw, które pomogły ułatwić reintegrację zawodową na wysokiej jakości stanowiskach pracy osób cierpiących na choroby przewlekłe, takich jak niemiecki program „Job4000”<sup>1a</sup>, w którym zastosowano zintegrowane podejście służące poprawie stabilnej integracji osób dotkniętych poważną niepełnosprawnością napotykających szczególne trudności w znalezieniu pracy; lub dla powołania urzędów ds. reintegracji pomagających osobom cierpiącym na choroby przewlekłe znaleźć pracę dostosowaną do ich sytuacji i możliwości;<sup>1b</sup>***

---

***<sup>1a</sup> Źródło: Wynik projektu Pathways nr 5.2 “Scoping Paper on the Available Evidence on the Effectiveness of Existing Integration and Re-Integration into Work Strategies for Persons with Chronic Conditions” [Opis zakresu dostępnych dowodów dotyczących skuteczności***

***istniejących strategii integracji i reintegracji zawodowej osób cierpiących na choroby przewlekłe]***

***<sup>1b</sup> Źródło: Wydawanie świadectw dla „specjalistów czerpiących wiedzę z doświadczenia”: świadczenie usług doradztwa w zakresie powrotu do pracy na rzecz osób cierpiących na choroby przewlekłe przez osoby cierpiące na choroby przewlekłe: Niderlandy. Badanie sytuacyjne. EU-OSHA.***

Or. en

**Poprawka 199  
Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji  
Ustęp 15 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***15a. odnotowuje istotne korzyści psychologiczne i zwiększenie wydajności wynikające z wysokiego poziomu autonomii w miejscu pracy; uważa, że pewien stopień autonomii w miejscu pracy może mieć zasadnicze znaczenie w ułatwianiu procesu reintegracji pracowników po chorobie lub urazie, z różnorodnymi problemami zdrowotnymi i potrzebami;***

Or. en

**Poprawka 200  
Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji  
Ustęp 15 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***15a. przypomina, że również osoby w terminalnym stadium choroby mogą***

*przynieść korzyści pracodawcy, i zachęca pracodawców publicznych i prywatnych do kontynuowania współpracy w sytuacjach, gdy pozwala na to stan zdrowia pracownika, a on sam sobie tego życzy;*

Or. sk

**Poprawka 201**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*15a. wzywa UE i państwa członkowskie do opracowywania polityk zapewniających wymianę dobrych praktyk między poszczególnymi krajami i ich realizację, w tym inicjatyw prywatnych lub środków publicznych, oraz do zachęcania do takich działań;*

Or. en

**Poprawka 202**  
**Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*15a. zachęca państwa członkowskie, by dostosowały krajowe systemy zabezpieczenia społecznego do wieloaspektowej problematyki pracowników częściowo niezdolnych do pracy;*

Or. fr

**Poprawka 203**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**15b.** *wzywa UE i państwa członkowskie, aby ułatwiały przekwalifikowanie i szkolenia dla osób cierpiących na choroby przewlekłe; podkreśla znaczenie tego, aby treść polityk skupiała się na zdolności do pracy pracowników, których nadal istniejące doświadczenie i wiedza mogą zostać utracone z powodu ich bezterminowego zwolnienia chorobowego;*

Or. en

**Poprawka 204**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**15c.** *uznaje wartość powrotu do pracy w procesie opieki, ponieważ wielu osobom praca zapewnia niezależność finansową oraz zwiększa jakość ich życia, a czasami może stanowić zasadniczy czynnik w procesie powrotu do zdrowia;*

Or. en

**Poprawka 205**  
**Jean Lambert**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15 d (nowy)**



*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**15d.** wzywa państwa członkowskie, aby nie odbierały automatycznie świadczeń społecznych osobom cierpiącym na przewlekłe choroby po zdobyciu przez nie zatrudnienia, aby uniknąć „pułapki świadczeń”;

Or. en

**Poprawka 206**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Podtytuł 3 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**uznaje korzyści, jakie oferują przedsiębiorstwa spółdzielcze, a zwłaszcza spółdzielnie społeczne stworzone w celu integracji zawodowej, dzięki ich zdolności do zapewniania swoim członkom większej autonomii, uczestnictwa w procesie podejmowania decyzji i elastyczności w miejscu pracy; wzywa państwa członkowskie do włączenia takich przedsiębiorstw do swoich programów reintegracji zawodowej;**

Or. en

**Poprawka 207**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**16.** wzywa Komisję i państwa członkowskie do zapewnienia w

**16.** wzywa Komisję i państwa członkowskie do zapewnienia w

komunikatach, wytycznych i politykach, by pracodawcy postrzegali proces reintegracji jako okazję do **odzyskania** umiejętności, kompetencji i doświadczenia pracowników; jest zdania, że **pracodawcy** są pełnoprawnymi uczestnikami **procesu powrotu** do pracy od samego początku oraz biorą udział w procesie decyzyjnym;

komunikatach, wytycznych i politykach, by pracodawcy postrzegali proces reintegracji jako okazję do **korzystania z** umiejętności, kompetencji i doświadczenia pracowników; jest zdania, że **partnerzy społeczni** są pełnoprawnymi uczestnikami **reintegracji pracowników powracających do zdrowia po urazie lub chorobie na wysokiej jakości stanowiskach** pracy od samego początku oraz biorą udział w procesie decyzyjnym;

Or. en

**Poprawka 208**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa Komisję i państwa członkowskie do zapewnienia w komunikatach, wytycznych i politykach, by pracodawcy postrzegali proces reintegracji jako okazję do odzyskania umiejętności, kompetencji i doświadczenia pracowników; jest zdania, że **pracodawcy** są pełnoprawnymi uczestnikami procesu powrotu do pracy od samego początku oraz biorą udział w procesie decyzyjnym;

*Poprawka*

16. wzywa Komisję i państwa członkowskie do zapewnienia, **we współpracy z partnerami społecznymi**, w komunikatach, wytycznych i politykach, by pracodawcy postrzegali proces reintegracji jako okazję do odzyskania umiejętności, kompetencji i doświadczenia pracowników; jest zdania, że **partnerzy społeczni** są pełnoprawnymi uczestnikami procesu powrotu do pracy od samego początku oraz biorą udział w procesie decyzyjnym;

Or. en

**Poprawka 209**  
**Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa Komisję i państwa członkowskie do zapewnienia w komunikatach, wytycznych i politykach, by pracodawcy postrzegali proces reintegracji jako okazję do odzyskania umiejętności, kompetencji i doświadczenia pracowników; jest zdania, że pracodawcy są pełnoprawnymi uczestnikami procesu powrotu do pracy od samego początku oraz biorą udział w procesie decyzyjnym;

*Poprawka*

16. wzywa Komisję i państwa członkowskie do zapewnienia w komunikatach, wytycznych i politykach, by pracodawcy postrzegali proces reintegracji jako okazję do odzyskania umiejętności, kompetencji i doświadczenia pracowników; jest zdania, że pracodawcy są pełnoprawnymi uczestnikami procesu powrotu do pracy od samego początku oraz biorą udział w procesie decyzyjnym;  
***podkreśla, że przedstawiciele pracowników powinni być w równym stopniu zaangażowani;***

Or. en

**Poprawka 210**

**Jana Žitňanská, Helga Stevens**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 16 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

***16a. przypomina o treści art. 26 i 27 Konwencji o prawach osób niepełnosprawnych ONZ, które zobowiązują Państwa-Strony, by zorganizowały, wzmacniały i rozszerzały działalność w zakresie usług i programów rehabilitacyjnych, szczególnie w obszarach zdrowia, zatrudnienia, edukacji i usług społecznych, oraz by promowały szanse zatrudnienia oraz awansu zawodowego osób niepełnosprawnych na rynku pracy, jak również oferowały pomoc w powrocie do zatrudnienia;***

Or. en

**Poprawka 211**  
**Jana Žitňanská, Helga Stevens**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**16b.** *wzywa państwa członkowskie, aby we współpracy z Komisją i odpowiednimi agencjami UE zapewniały zwiększenie poziomu świadomości negatywnych skutków zdrowotnych długoterminowej absencji w pracy, takich jak izolacja, trudności psychospołeczne, społeczno-gospodarcze i związane z możliwościami dalszego zatrudnienia;*

Or. en

**Poprawka 212**  
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

17. podkreśla, że rozpowszechnianie wiedzy na temat *polityki* w zakresie rehabilitacji zawodowej i powrotu do pracy oraz poprawa kultury przedsiębiorstw stanowią kluczowe czynniki sukcesu w procesie powrotu do pracy i *zwalczaniu negatywnych postaw*;

17. podkreśla, że rozpowszechnianie wiedzy na temat *programów* w zakresie rehabilitacji zawodowej i powrotu do pracy oraz poprawa kultury przedsiębiorstw stanowią kluczowe czynniki sukcesu w procesie powrotu do pracy *oraz eliminacji uprzedzeń i dyskryminacji, zwłaszcza w stosunku do osób cierpiących na problemy ze zdrowiem psychicznym, chorobę terminalną oraz choroby przewlekłe i długoterminowe*;

Or. en

**Poprawka 213**  
**Deirdre Clune, Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

17. podkreśla, że rozpowszechnianie wiedzy na temat polityki w zakresie rehabilitacji zawodowej i powrotu do pracy oraz poprawa kultury przedsiębiorstw stanowią kluczowe czynniki sukcesu w procesie powrotu do pracy i zwalczaniu negatywnych postaw;

*Poprawka*

17. podkreśla, że rozpowszechnianie wiedzy na temat polityki w zakresie rehabilitacji zawodowej i powrotu do pracy oraz poprawa kultury przedsiębiorstw stanowią kluczowe czynniki sukcesu w procesie powrotu do pracy i zwalczaniu negatywnych postaw, **zwłaszcza w odniesieniu do osób dotkniętych problemami ze zdrowiem psychicznym, niepełnosprawnością lub chorobą terminalną;**

Or. en

**Poprawka 214**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

17. podkreśla, że rozpowszechnianie wiedzy na temat polityki w zakresie rehabilitacji zawodowej i powrotu do pracy oraz poprawa kultury przedsiębiorstw stanowią kluczowe czynniki sukcesu w procesie powrotu do pracy i zwalczaniu negatywnych postaw;

*Poprawka*

17. podkreśla, że rozpowszechnianie wiedzy na temat polityki w zakresie rehabilitacji zawodowej i powrotu do pracy, **modyfikacja produkcji** oraz poprawa kultury przedsiębiorstw stanowią kluczowe czynniki sukcesu w procesie powrotu do pracy i zwalczaniu negatywnych postaw;

Or. en

**Poprawka 215**  
**Jérôme Lavrilleux**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

17. podkreśla, że rozpowszechnianie wiedzy na temat polityki w zakresie rehabilitacji zawodowej i powrotu do pracy oraz poprawa kultury przedsiębiorstw stanowią kluczowe czynniki sukcesu w procesie powrotu do pracy i zwalczaniu negatywnych postaw;

*Poprawka*

17. podkreśla, że rozpowszechnianie wiedzy na temat polityki w zakresie rehabilitacji zawodowej i powrotu do pracy **wśród pracodawców** oraz poprawa kultury przedsiębiorstw stanowią kluczowe czynniki sukcesu w procesie powrotu do pracy i zwalczaniu negatywnych postaw;

Or. fr

**Poprawka 216**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**17a. jest zdania, że zespoły ekspertów takich jak doradcy przeszkoleni w rehabilitacji zawodowej i psycholodzy mogą skutecznie pracować dla różnych przedsiębiorstw, tak aby mniejsze przedsiębiorstwa także mogły korzystać z ich wiedzy; jest zdania, że w procesie tym istnieje też miejsce na zaangażowanie wolontariuszy;**

Or. en

**Poprawka 217**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**17a. wspiera praktykę włączania zespołów pracowniczych w rehabilitację zawodową i powrót do pracy, pod warunkiem że uzyska się świadomą zgodę**

*dotkniętego chorobą pracownika;*

Or. sk

## **Poprawka 218**

**Csaba Sógor**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 18**

##### *Projekt rezolucji*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy na rzecz wsparcia osób z problemami zdrowotnymi lub osób o ograniczonej zdolności do pracy, takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie; stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało takie inicjatywy;

##### *Poprawka*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy na rzecz wsparcia osób z problemami zdrowotnymi lub osób o ograniczonej zdolności do pracy, takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie, ***przygotowujące też pozostałych pracowników na zmienione zdolności powracających pracowników, wspomagając ich ponowną integrację;*** stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało takie inicjatywy;

Or. en

## **Poprawka 219**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 18**

##### *Projekt rezolucji*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy ***na rzecz wsparcia osób z problemami zdrowotnymi lub osób o ograniczonej zdolności do pracy,*** takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie; stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw

##### *Poprawka*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie, ***aby wspierać osoby z problemami zdrowotnymi lub o ograniczonej zdolności do pracy w utrzymaniu wysokiej jakości zatrudnienia;***

podejmowało takie inicjatywy;

stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało takie inicjatywy;

Or. en

**Poprawka 220**  
**Jérôme Lavrilleux**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy na rzecz wsparcia osób z problemami zdrowotnymi lub osób o ograniczonej zdolności do pracy, takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie; stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało takie inicjatywy;

*Poprawka*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy na rzecz wsparcia osób z problemami zdrowotnymi lub osób o ograniczonej zdolności do pracy, takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie; stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało **i rozwijało** takie inicjatywy;

Or. fr

**Poprawka 221**  
**Ádám Kósa**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy na rzecz wsparcia osób z problemami zdrowotnymi lub osób o ograniczonej zdolności do pracy, takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie; stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało takie inicjatywy;

*Poprawka*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy na rzecz wsparcia osób **niepełnosprawnych, osób z** problemami zdrowotnymi lub osób o ograniczonej zdolności do pracy, takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie; stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało takie inicjatywy;



**Poprawka 222**  
**Paloma López Bermejo**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy na rzecz wsparcia osób z problemami zdrowotnymi lub osób o ograniczonej zdolności do pracy, takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie; stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało takie inicjatywy;

*Poprawka*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy na rzecz wsparcia osób z problemami zdrowotnymi lub osób o ograniczonej zdolności do pracy, takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań **i produkcji**, szkolenia i przekwalifikowywanie; stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało takie inicjatywy;

**Poprawka 223**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy na rzecz wsparcia osób z problemami zdrowotnymi lub osób o **ograniczonej** zdolności do pracy, takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie; stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało takie inicjatywy;

*Poprawka*

18. wyraża uznanie dla przedsiębiorstw realizujących inicjatywy na rzecz wsparcia osób z problemami zdrowotnymi lub osób o **zmienionej** zdolności do pracy, takie jak kompleksowe programy profilaktyki, modyfikowanie zadań, szkolenia i przekwalifikowywanie; stanowczo zachęca, by więcej przedsiębiorstw podejmowało takie inicjatywy;

**Poprawka 224**  
**Csaba Sógor**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**18a.** *uważa za ważne, aby środki ułatwiające reintegrację pracowników w przedsiębiorstwach stanowiły część kultury przedsiębiorstwa;*

Or. en

**Poprawka 225**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**18a.** *wyraża uznanie i zapewnia wsparcie dla działań partnerów społecznych na rzecz poprawy warunków powrotu pracowników do pracy.*

Or. sk

**Poprawka 226**  
**Ádám Kósa**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

19. apeluje o lepsze zrozumienie przeszkód skutkujących ograniczeniem możliwości dla osób z problemami zdrowotnymi, takich jak brak zrozumienia problemu zdrowotnego, postrzegany niski poziom produktywności i stygmatyzacja społeczna;

19. apeluje o lepsze zrozumienie przeszkód skutkujących ograniczeniem możliwości dla osób **niepełnosprawnych i osób** z problemami zdrowotnymi, takich jak brak zrozumienia problemu zdrowotnego, postrzegany niski poziom produktywności i stygmatyzacja społeczna;

Or. en

## Poprawka 227

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 19

##### *Projekt rezolucji*

19. apeluje o lepsze zrozumienie przeszkód skutkujących ograniczeniem możliwości dla osób z problemami zdrowotnymi, takich jak brak zrozumienia problemu zdrowotnego, *postrzegany niski poziom produktywności* i stygmatyzacja społeczna;

##### *Poprawka*

19. apeluje o lepsze zrozumienie przeszkód *i dyskryminacji* skutkujących ograniczeniem możliwości dla osób z problemami zdrowotnymi, takich jak brak zrozumienia problemu zdrowotnego, *uprzedzenia* i stygmatyzacja społeczna;

Or. en

## Poprawka 228

Joëlle Mélin, Dominique Martin

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 19

##### *Projekt rezolucji*

19. apeluje o lepsze zrozumienie przeszkód skutkujących ograniczeniem możliwości dla osób z problemami zdrowotnymi, takich jak brak zrozumienia problemu zdrowotnego, postrzegany niski poziom produktywności *i stygmatyzacja społeczna*;

##### *Poprawka*

19. apeluje o lepsze zrozumienie przeszkód skutkujących ograniczeniem możliwości dla osób z problemami zdrowotnymi, takich jak brak zrozumienia problemu zdrowotnego, postrzegany niski poziom produktywności;

Or. fr

## Poprawka 229

Paloma López Bermejo

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 19

*Projekt rezolucji*

19. apeluje o lepsze zrozumienie przeszkód skutkujących ograniczeniem możliwości dla osób z problemami zdrowotnymi, takich jak brak zrozumienia problemu zdrowotnego, *postrzegany niski poziom produktywności i* stygmatyzacja społeczna;

*Poprawka*

19. apeluje o lepsze zrozumienie przeszkód skutkujących ograniczeniem możliwości dla osób z problemami zdrowotnymi, takich jak brak zrozumienia problemu zdrowotnego, *postrzegana* stygmatyzacja społeczna;

Or. en

**Poprawka 230**  
**Deirdre Clune, Georges Bach**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*19a. odnotowuje, że należy poświęcić uwagę ogólnym warunkom, jakie pacjenci, u których zdiagnozowano raka z przerzutami, napotykają w miejscu pracy, nadal jednak nie znamy jednak rozmiarów tego zjawiska; ubolewa nad tym, że Europejska Sieć Rejestrów Nowotworów (ENCR), która stanowi podstawę uruchomionego niedawno europejskiego systemu informacji na temat raka, nie gromadzi informacji na temat raka z przerzutami; ubolewa nad tym, że w ramach rozbudowanego projektu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA) dotyczącego rehabilitacji i powrotu do pracy pacjentów cierpiących na raka nie zawarto dotąd szczegółowej analizy sytuacji pacjentów cierpiących na raka z przerzutami w miejscu pracy; wzywa Komisję, aby rozwiązała problem braku danych na temat statusu zatrudnienia osób cierpiących na raka z przerzutami i wspierała gromadzenie lepszych danych, które byłyby porównywalne między różnymi państwami członkowskimi, aby*

*udoskonalac kształtowanie polityki i świadczenie usług na rzecz tej grupy ludności;*

Or. en

**Poprawka 231**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 19 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*19a. zachęca do podejmowania inicjatyw zwiększających świadomość i wspierających zmiany przy opracowywaniu polityk zapobiegania zagrożeniom psychospołecznym i działań na szczeblu przedsiębiorstw; wyraża w związku z tym uznanie dla działań partnerów społecznych w państwach członkowskich, w których przyczyniają się oni do wprowadzania pozytywnych zmian;*

Or. en

**Poprawka 232**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 19 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*19b. wzywa do uzupełnienia istniejących wymogów prawnych praktycznymi wytycznymi oraz wsparciem na szczeblu krajowym i przedsiębiorstw, aby lepiej eliminować zagrożenia psychospołeczne w nowoczesnych miejscach pracy; zwraca uwagę na udowodniony zwrot z inwestycji w profilaktykę zagrożeń psychospołecznych i promocję zdrowia w kontekście dalszego*

*zachęcania pracodawców do działania;*

Or. en

**Poprawka 233**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*19c. przypomina o znaczeniu  
zapewniania dostawcom usług BHP i  
inspektorom pracy właściwych szkoleń z  
praktyk zarządzania ryzykiem  
psychospołecznym;*

Or. en

**Poprawka 234**  
**Jana Žitňanská**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19 d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*19d. wzywa do bliższej współpracy i  
rewitalizacji unijnych inicjatyw na rzecz  
eliminacji zagrożeń psychospołecznych w  
miejscu pracy i nadania priorytetu tej  
kwestii w nadchodzących strategicznych  
ramach UE w sprawie BHP;*

Or. en

**Poprawka 235**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

20. jest zdania, że **ogólnounijne kampanie odgrywają ważną rolę w procesie zmiany obiegowych opinii;**

**skreśla się**

Or. fr

**Poprawka 236**

**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

20. jest zdania, że ogólnounijne kampanie **odgrywają ważną rolę** w procesie zmiany obiegowych opinii;

20. jest zdania, że **edukacja, zmiany w kulturze przedsiębiorstw oraz krajowe i ogólnounijne kampanie w procesie zmiany obiegowych opinii, takie jak kampania Dying to Work zwalczająca dyskryminację wobec osób cierpiących na chorobę terminalną, stanowią jedne z najskuteczniejszych środków zmiany obiegowych opinii w sprawie problemu reintegracji pracowników powracających do zdrowia po chorobie lub urazie na wysokiej jakości stanowiskach pracy;**

Or. en

**Poprawka 237**

**Deirdre Clune, Georges Bach**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

20. jest zdania, że ogólnounijne kampanie odgrywają ważną rolę w procesie zmiany obiegowych opinii;

20. jest zdania, że **krajowe i ogólnounijne kampanie takie jak kampania Dying to Work zwalczające dyskryminację wobec osób cierpiących na chorobę terminalną także odgrywają ważną rolę w procesie zmiany obiegowych**

opinii;

Or. en

### **Poprawka 238**

**Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Ustęp 20**

###### *Projekt rezolucji*

20. jest zdania, że ogólnounijne kampanie odgrywają ważną rolę w procesie zmiany obiegowych opinii;

###### *Poprawka*

20. jest zdania, że ogólnounijne kampanie odgrywają ważną rolę w procesie zmiany obiegowych opinii, **zwiększając świadomość wyzwań demograficznych, przed jakimi stoją europejskie rynki pracy, oraz zwalczając nadal istniejące mity i stereotypy w stosunku do starszych pracowników; ubolewa nad tym, że osoby starsze nadal są często narażone na dyskryminację ze względu na wiek, stereotypy i bariery;**

Or. en

### **Poprawka 239**

**Jana Žitňanská**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Ustęp 20 a (nowy)**

###### *Projekt rezolucji*

###### *Poprawka*

**20a. wzywa Komisję, aby wspólnie z EU-OSHA pomagała ułatwiać wymianę informacji między wszystkimi stronami zaangażowanymi w powrót do pracy na temat potencjalnych barier innych niż medyczne utrudniających powrót do pracy oraz aby działała w duchu konstruktywnego dialogu, aby zidentyfikować je i eliminować;**

Or. en



**Poprawka 240**

**Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 20 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***20a. podkreśla, że krajowe ramy polityki wywierają decydujący wpływ na polityki i praktyki opracowywane przez przedsiębiorstwa, aby wspierać aktywne starzenie się i zapewniać kompleksową różnorodność wiekową siły roboczej;***

Or. en